

Κωδικός επαλήθευσης: nG2h3_6_UUQljBJkVG2KJw
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code
CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION



- 1 -



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ (Ε.Δ.Δ.Α)
COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME (CEDH)

ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ

Προσφυγή αριθ. 34298/18

Α.Ι. κατά Ελλάδα

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Πρώτο Τμήμα), που συνεδρίασε στις 26 Απριλίου 2022 ως Τμήμα αποτελούμενο από τους

Marko Bošnjak Πρόεδρος,

Peter Paczolay,

Krzysztof Wojtyczek,

Alena Poláčková,

Erik Wennerstrom,

Ιωάννη Κτιστάκη,

Davor Derenčinović, δικαστές,

και Liv Tigerstedt, Αναπληρώτρια Γραμματέα του Τμήματος,

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Έχοντας υπόψη:

την ως άνω προσφυγή που κατατέθηκε στις 22 Αυγούστου 2018, την απόφαση της 24ης Ιουλίου 2018 περί χορηγήσεως προσωρινών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 39 του Κανονισμού του Δικαστηρίου και περί παύσεως της επιστροφής του προσφεύγοντος στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη·

την απόφαση να κοινοποιηθούν στην Ελληνική Κυβέρνηση (στο εξής: "η Κυβέρνηση") οι καταγγελίες σχετικά με την επιστροφή του προσφεύγοντος στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, την έλλειψη παροχής ψυχοκοινωνικής υποστήριξης, τη διαδικασία που ακολουθήθηκε όσον αφορά την επιστροφή του, σε συνδυασμό με τον μη διορισμό επιτρόπου, και την τοποθέτησή του σε χωριστό κατάλυμα από τα αδέλφια του, και να κρίνει απαράδεκτη κατά τα λοιπά την προσφυγή·

την απόφαση να μην δημοσιοποιηθεί το όνομα του προσφεύγοντος,

τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η εναγόμενη κυβέρνηση και την απόφαση να μη συμπεριληφθούν στο φάκελο της υπόθεσης ως εκπρόθεσμες οι παρατηρήσεις που υπέβαλε ο προσφεύγων σε απάντηση (άρθρο 38 § 1),

τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η οργάνωση Defence for Children, στην οποία ο Πρόεδρος του Τμήματος χορήγησε άδεια παρέμβασης κατά τη γραπτή διαδικασία (άρθρο 36 § 2 της Σύμβασης και κανόνας 44 § 3),

Αφού συσκέφθηκε, αποφασίζει τα εξής:

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ο προσφεύγων είναι ανιθαγενής Παλαιστίνιος και ασυνόδευτος ανήλικος, στον οποίο χορηγήθηκε άσυλο στην Ελλάδα το 2016. Η προσφυγή αφορά την ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα και την απόφαση επιστροφής του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, καθώς και τις συνθήκες υποδοχής που αντιμετώπισε στην Ελλάδα, αρχικά ως παιδί μονογονεϊκής οικογένειας και αργότερα ως ασυνόδευτος

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



ανήλικος, δηλαδή την έλλειψη ψυχοκοινωνικής υποστήριξης και τον χωρισμό από τα αδέρφια του, τα οποία φιλοξενούνταν σε διαφορετικές δομές φιλοξενίας. Ο προσφεύγων κατήγγειλε επίσης ότι η διαδικασία που οδήγησε στην ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα, σε συνδυασμό με τον μη διορισμό επιτρόπου του, ήταν πλημμελής.

ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

2. Ο προσφεύγων γεννήθηκε το 2005 και ζει στην Αθήνα. Εκπροσωπήθηκε από τις κυρίες Π. Μασουρίδου και Ι. Τζεφεράκου, δικηγόρους που ασκούν το επάγγελμα στην Αθήνα.

3. Η Κυβέρνηση εκπροσωπήθηκε από τις πληρεξούσιες αντιπροσώπους της, την κ. Α. Μαγρίτη και την κ. Σ. Παπαϊωάννου, Δικαστικές Πληρεξούσιες Α' τάξης στο Νομικό Συμβούλιο του Κράτους.

4. Τα πραγματικά περιστατικά της υποθέσεως, όπως υποστήριξαν οι διάδικοι, μπορούν να συνοψισθούν ως εξής.

5. Ο προσφεύγων γεννήθηκε στο Tulkarem στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη.

6. Έφθασε στην Ελλάδα τον Αύγουστο του 2016 μαζί με τον πατέρα του, H.J., τον μεγαλύτερο αδελφό του Α. (γεννημένο τον Δεκέμβριο του 2002), την αδελφή του Μ. (γεννημένη τον Ιανουάριο του 2004) και τον μικρότερο αδελφό του Μ. (γεννημένο τον Απρίλιο του 2010). Φιλοξενήθηκαν στην Ανοιχτή Δομή Φιλοξενίας Αιτούντων Διεθνή Προστασία στον Ελαιώνα στην Αθήνα (εφεξής "η Δομή Φιλοξενίας του Ελαιώνα"). Η μητέρα του προσφεύγοντος, O.M., είναι από τις Φιλιππίνες και ζει στο Tulkarem με το πέμπτο παιδί της οικογένειας και τη θεία του προσφεύγοντος, W.J., αδελφή του πατέρα του προσφεύγοντος.

7. Στις 29 Αυγούστου 2016 ο πατέρας του προσφεύγοντος υπέβαλε προσφυγή ασύλου στην Περιφερειακή Υπηρεσία Ασύλου Αττικής για τον εαυτό του και τα τέσσερα παιδιά του. Με την υπ' αριθμ. 53148/09.09.2016 απόφαση χορηγήθηκε στον ίδιο και

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



σε όλα τα μέλη της οικογένειάς του το καθεστώς του πρόσφυγα βάσει του άρθρου 1Δ της Σύμβασης της Γενεύης για το Καθεστώς των Προσφύγων. Ειδικότερα, η Υπηρεσία Ασύλου δέχθηκε ότι η οικογένεια του προσφεύγοντος ήταν ανιθαγενείς Παλαιστίνιοι, αναγνωρισμένοι ως τέτοιοι από την UNRWA (Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης στην Εγγύς Ανατολή), ως απόγονοι Παλαιστίνιων προσφύγων που αναγκάστηκαν να εκτοπιστούν μετά τα γεγονότα του 1948. Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι βρίσκονταν στην Ελλάδα, όπου η UNRWA δεν δραστηριοποιούνταν, και του γεγονότος ότι αντικειμενικοί λόγοι δεν επέτρεπαν την επιστροφή τους στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, ο προσφεύγων και η οικογένειά του θεωρούνταν αυτοδικαίως (ipso facto) πρόσφυγες. Στις 14 Σεπτεμβρίου 2016 χορηγήθηκε σε όλους άδεια διαμονής.

8. Στις 3 Οκτωβρίου 2016 το Τμήμα Ανηλίκων της Εισαγγελίας Πρωτοδικών Αθηνών ενημερώθηκε από την αστυνομία της περιοχής Εξαρχείων της πόλης ότι μετά τη μεταφορά του πατέρα του προσφεύγοντος στο Αιγινήτειο Γενικό Νοσοκομείο λόγω επιληπτικών κρίσεων, τα τέσσερα παιδιά ήταν πλέον ασυνόδευτα. Με διάταξη του Εισαγγελέα Ανηλίκων (εφεξής "ο Εισαγγελέας"), ο οποίος ενήργησε ως προσωρινός επίτροπος βάσει του νόμου, ο προσφεύγων και τα αδέλφια του μεταφέρθηκαν στο Γενικό Νοσοκομείο Παίδων Πεντέλης, όπου παρέμειναν μέχρι να αναρρώσει ο πατέρας τους και να πάρει εξιτήριο.

9. Την 1η Νοεμβρίου 2016 διενεργήθηκε παιδοψυχιατρική εκτίμηση από το αρμόδιο παιδοψυχιατρικό τμήμα του Γενικού Νοσοκομείου Παίδων Πεντέλης, κατόπιν αιτήματος του εισαγγελέα. Η έκθεση ανέφερε τα εξής:

"Η μητέρα, Φιλιππινέζικης καταγωγής, είναι έγκυος σε πέμπτο παιδί και εξακολουθεί να βρίσκεται στην Παλαιστίνη, όπου εργάζεται. Τα παιδιά τής μιλούν σχεδόν καθημερινά και εκφράζουν την επιθυμία τους να επανενωθεί η οικογένειά τους. Όλα τα παιδιά είναι ευπαρουσίαστα, με καλή ψυχοσυναισθηματική ανάπτυξη, χωρίς

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



συμπτώματα κάποιας σοβαρής ψυχοπαθολογίας και φαίνεται να τυγχάνουν καλής φροντίδας, τόσο σωματικής όσο και ψυχολογικής, από την οικογένειά τους. Έχουν αναφέρει τραυματικές εμπειρίες στην Παλαιστίνη (δολοφονίες τρίτων και απειλές κατά της ζωής του πατέρα), ενώ επιβαρύνονται συναισθηματικά από τις επιληπτικές κρίσεις του πατέρα τους καθώς και από τη σωματική αδυναμία και τη σύγχυση που τις συνοδεύουν.

.....

Πιο συγκεκριμένα:

.....

3) Ο Α.Ι.... εκφράζει φόβους οι οποίοι εκδηλώνονται σε χώρους που πρέπει να επισκεφθεί μόνος του (π.χ. στο μπάνιο), ενώ φαίνεται να στηρίζεται πολύ στον μεγαλύτερο αδελφό του για υποστήριξη. Έχει περιγράψει ότι συχνά αναβιώνει τραυματικές σκηνές που έζησε στην Παλαιστίνη".

10. Λαμβάνοντας υπόψη τα προβλήματα υγείας που αντιμετωπίζει ο πατέρας του προσφεύγοντος (επιληψία και ενδεχόμενη υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ), κρίθηκε αναγκαίο να λάβει αντιεπιληπτική αγωγή, να λάβει τόσο ο ίδιος όσο και τα παιδιά ψυχολογική υποστήριξη από εξειδικευμένη μονάδα, να ενταχθούν τα παιδιά στο εκπαιδευτικό σύστημα, να εποπτεύεται η οικογένεια από τις κοινωνικές υπηρεσίες της Δομής Φιλοξενίας τους και να διερευνήσει η αρμόδια υπηρεσία το συντομότερο δυνατό τη δυνατότητα οικογενειακής επανένωσης. Η έκθεση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι:

«Δεδομένου ότι επί του παρόντος ο κ. Ι. είναι ο μόνος κηδεμόνας των τεσσάρων παιδιών και δεδομένης της αδυναμίας του να φροντίσει [τα παιδιά αυτά], προτείνουμε οι κοινωνικές υπηρεσίες να επιληφθούν του ζητήματος.»

11. Μια πρόσθετη έκθεση συντάχθηκε από τις κοινωνικές υπηρεσίες του ίδιου νοσοκομείου στις 7 Νοεμβρίου 2016. Ανέφερε ότι θα ήταν σκόπιμο τα παιδιά να επιστρέψουν με τον πατέρα τους στη Δομή Φιλοξενίας του Ελαιώνα, όπου διέμεναν μέχρι την εισαγωγή του πατέρα, και η οικογένεια να παραμείνει υπό την εποπτεία των

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



κοινωνικών υπηρεσιών. Ανέφερε επίσης ότι οι κοινωνικές υπηρεσίες του νοσοκομείου είχαν έρθει σε επαφή με την κοινωνική λειτουργό της Δομής Φιλοξενίας του Ελαιώνα, η οποία είχε συμφωνήσει να παράσχει υποστήριξη και εποπτεία στην οικογένεια, σε συνεργασία με το Babel, το κέντρο ψυχικής υγείας για τους μετανάστες.

12. Μετά τις εκθέσεις της 1ης και 7ης Νοεμβρίου 2016, ο προσφεύγων και τα αδέρφια του επέστρεψαν με τον πατέρα τους στη Δομή Φιλοξενίας του Ελαιώνα, όπου παρέμειναν υπό την επίβλεψη της κοινωνικής λειτουργού.

13. Κατά τη διάρκεια της παραμονής τους διαπιστώθηκε ότι ο πατέρας των παιδιών έπινε υπερβολικά αλκοόλ, παραμελούσε τα παιδιά του και γινόταν βίαιος απέναντί τους. Για τους λόγους αυτούς, στις 3 Μαΐου 2017, τα παιδιά απομακρύνθηκαν από τον πατέρα τους και μεταφέρθηκαν στο Νοσοκομείο Παίδων Π. και Α. Κυριακού για φροντίδα των παιδιών, όπου έλαβαν ψυχολογική υποστήριξη. Στις 31 Μαΐου 2017 διενεργήθηκε εκτίμηση από τον ψυχολόγο του νοσοκομείου σχετικά με τα τέσσερα αδέρφια. Η έκθεση περιέγραφε ότι τα τέσσερα αδέρφια είχαν υποστεί βαθιά τραύματα από τον πατέρα τους, ο οποίος τα απειλούσε και τα κακοποιούσε.

14. Στις 31 Μαΐου 2017 το Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης (εφεξής "ΕΚΚΑ") αποφάσισε να τοποθετήσει τα παιδιά σε μια Δομή Φιλοξενίας ασυνόδευτων ανηλίκων που λειτουργεί από τη ΜΚΟ Μετάδραση στο Πλαγιάρι της Θεσσαλονίκης. Κατά τη διάρκεια της παραμονής τους, στις 21 Σεπτεμβρίου 2017 διενεργήθηκε παιδοψυχιατρική εκτίμηση από παιδοψυχίατρο του τμήματος ψυχικής υγείας του Γενικού Νοσοκομείου Παπανικολάου. Η έκθεση ανέφερε ότι ο προσφεύγων και τα αδέρφια του είχαν εκφράσει την επιθυμία να επανενωθούν με τη μητέρα τους και να διατηρήσουν επαφή με μια εθελόντρια στην Αθήνα με την οποία είχαν αναπτύξει συναισθηματικό δεσμό. Ένα σταθερό περιβάλλον επισημάνθηκε ως σημαντικό για την ευημερία τους. Όσον αφορά ειδικά τον προσφεύγοντα, αναφέρθηκε ότι δεν παρουσίαζε σημάδια ψυχικής ασθένειας που να απαιτεί νοσοκομειακή περίθαλψη,

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



αλλά ότι μια συναισθηματική επιβάρυνση λόγω των προηγούμενων εμπειριών του ήταν πιθανή.

15. Στις 25 Σεπτεμβρίου 2017 η δομή στην οποία φιλοξενούνταν ο προσφεύγων και τα αδέρφια του έκλεισε. Επέστρεψαν στην Αθήνα στις 28 Σεπτεμβρίου 2017 και έμειναν στο Νοσοκομείο Παιδών Π. και Α. Κυριακού μέχρι να βρεθεί κατάλληλο κατάλυμα ώστε να μπορέσουν να μείνουν μαζί. Σε παιδοψυχιατρική εκτίμηση που διενεργήθηκε από το νοσοκομείο στις 10 Οκτωβρίου 2017 αναφέρεται ότι τα τέσσερα παιδιά θα πρέπει να μείνουν μακριά από τον πατέρα τους και ότι κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στο νοσοκομείο έλαβαν ψυχολογική υποστήριξη και συμβουλές. Όλα είχαν τραυματιστεί από τη συμπεριφορά του πατέρα τους και τις συνεχείς αλλαγές στο περιβάλλον τους. Όσον αφορά τον προσφεύγοντα, είχε επαναλάβει στις συνεδρίες του ότι ο πατέρας τους ήταν βίαιος και είχε εκφράσει την επιθυμία να έρθει η μητέρα τους στην Ελλάδα.

16. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε η Κυβέρνηση, αποδείχθηκε αδύνατο να φιλοξενηθούν όλα τα παιδιά σε μία δομή, καθώς οι υπάρχουσες δομές για ασυνόδευτους ανηλίκους προορίζονταν για άτομα του ίδιου φύλου και χωρίζονταν σε δύο ηλικιακές ομάδες, μία για παιδιά ηλικίας 8 έως 12 ετών και μία για παιδιά ηλικίας 12 έως 18 ετών. Για το λόγο αυτό, το ΕΚΚΑ προσπάθησε να τοποθετήσει τα αδέρφια σε δομές υποδοχής που διαχειρίζεται η ίδια ΜΚΟ, ώστε να διευκολυνθεί η μεταξύ τους επαφή. Στις 13 Δεκεμβρίου 2017 ο προσφεύγων τοποθετήθηκε σε Δομή Φιλοξενίας στην Πυλαία της Θεσσαλονίκης, την οποία διαχειρίζεται η ΜΚΟ Arsis. Ο μεγαλύτερος αδελφός του φιλοξενήθηκε αρχικά σε κέντρο που διαχειρίζεται η Arsis στους Ταγαράδες της Θεσσαλονίκης και τον Μάιο του 2018 τοποθετήθηκε στα Παιδικά Χωριά SOS στην Αθήνα. Ο μικρότερος αδελφός του φιλοξενήθηκε σε Δομή Φιλοξενίας που διαχειρίζεται η Μετάδραση στην Αθήνα. Τέλος, η αδελφή τους τοποθετήθηκε προσωρινά στη φροντίδα μιας εθελόντριας με την οποία είχε αναπτύξει συναισθηματικό δεσμό, υπό την εποπτεία της Μετάδρασης στην Αττική. Παράλληλα,

MARIA KARAGEΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



διευκολύνθηκε η επικοινωνία των παιδιών μέσω συναντήσεων που οργανώθηκαν στην Αθήνα με τη βοήθεια της προαναφερθείσας εθελόντριας.

17. Στις 20 Απριλίου 2018 ο πατέρας του προσφεύγοντος απεβίωσε. Σε επιστολή τους της 8ης Ιουνίου 2018 προς τον εισαγγελέα, ο κοινωνικός λειτουργός και ο ψυχολόγος της δομής της Άρσις στην οποία διέμενε ο προσφεύγων τόνισαν πόσο σημαντικό ήταν για τον προσφεύγοντα να επανενωθεί με τα αδέρφια του και για όλα τα παιδιά να ξαναγίνουν οικογένεια, την ανάγκη να βρεθεί μια κατάλληλη λύση για να μείνουν μαζί τα αδέρφια και πώς η ψυχολογική ευεξία του προσφεύγοντος είχε επηρεαστεί θετικά από την εθελόντρια που παρείχε στέγη στην αδελφή του Μ. Η εθελόντρια είχε επίσης παράσχει υποστήριξη στον προσφεύγοντα και τα αδέρφια του και είχε εκφράσει την επιθυμία της να παράσχει αναδοχή και φιλοξενία σε όλους. Επισημάνθηκε επίσης η κακή ψυχολογική κατάσταση του προσφεύγοντος, ιδίως το αίσθημα μοναξιάς και ευαλωτότητας, ιδίως δεδομένου ότι τα τρία αδέρφια του βρίσκονταν 504 χιλιόμετρα μακριά στην Αθήνα.

18. Με επιστολή της 9ης Ιουνίου 2018, οι κοινωνικοί λειτουργοί της Μετάδρασης στη δομή στην οποία φιλοξενούνταν ο μικρότερος αδελφός του προσφεύγοντος ανέφεραν στον εισαγγελέα ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες τους, ο μεγαλύτερος αδελφός τους είχε εκφράσει την επιθυμία να επιστρέψει στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη και να επανενωθεί με τη μητέρα του και την πατρική του θεία. Ο μικρότερος αδελφός είχε διατηρήσει επαφή με τη θεία του και ήταν ευτυχής για την επαφή αυτή, επιπλέον, η αδελφή του είχε τακτική επαφή με τη μητέρα τους. Στο πλαίσιο αυτό, η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο εισαγγελέας είχε ενημερωθεί ότι, σύμφωνα με τις εκθέσεις των κοινωνικών λειτουργών των δομών φιλοξενίας των παιδιών και τους φροντιστές τους, και τα τέσσερα αδέρφια είχαν εκφράσει θετικά και στοργικά συναισθήματα για τη μητέρα τους και την πατρική τους θεία.

19. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, ο εισαγγελέας ζήτησε να έχει επαφή με τη μητέρα του προσφεύγοντος. Κατά την επικοινωνία αυτή, η μητέρα εξέφρασε την

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



επιθυμία και την ικανότητά της να αναλάβει τη φροντίδα των παιδιών της με τη βοήθεια της αδελφής του εκλιπόντος συζύγου της.

20. Προκειμένου να εξακριβώσει τις συνθήκες διαβίωσης της μητέρας και να εξετάσει αν ήταν σε θέση να αναλάβει τη φροντίδα των παιδιών της, ο εισαγγελέας ζήτησε τη συνδρομή της Παλαιστινιακής Διπλωματικής Αντιπροσωπείας στην Ελλάδα. Μέσω αυτής, επιβεβαιώθηκε ότι η μητέρα και η θεία του προσφεύγοντος ζούσαν στην Τουλκαρέμ, η οποία ήταν μια ασφαλής πόλη. Η μητέρα του προσφεύγοντος εργαζόταν στο Τελ Αβίβ ως οικιακή βοηθός τέσσερις φορές την εβδομάδα. Η θεία διατηρούσε ένα εργαστήριο χειροτεχνίας και ήταν πρόθυμη να παράσχει οικονομική στήριξη στην οικογένεια του εκλιπόντος αδελφού της. Διαπιστώθηκε επίσης ότι η μητέρα διέμενε νόμιμα στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη.

21. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, ο εισαγγελέας αποφάσισε ότι η οικογενειακή επανένωση του προσφεύγοντος και των αδελφών του με τη μητέρα και τη θεία του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη ήταν προς το συμφέρον των παιδιών σε σύγκριση με τη διαβίωσή τους σε ίδρυμα σε Δομή Φιλοξενίας στην Ελλάδα. Με την επιστροφή τους στον τόπο καταγωγής τους, όπου ζούσαν μέχρι τον Σεπτέμβριο του 2016, τα τέσσερα αδέλφια θα ενσωματώνονταν ευκολότερα και θα μπορούσαν να συνεχίσουν την εκπαίδευσή τους. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την αρχή της διατήρησης της οικογενειακής ενότητας, αποφασίστηκε ο επαναπατρισμός των τεσσάρων αδελφών στον τόπο καταγωγής τους, προκειμένου να επανενωθούν με τη μητέρα τους, τη μικρότερη αδελφή τους και την πατρική τους θεία.

22. Μέσω της Παλαιστινιακής Διπλωματικής Αντιπροσωπείας στην Ελλάδα, η μητέρα απέστειλε την έγγραφη συγκατάθεσή της για την επιστροφή των παιδιών, καθώς και την άδεια του Συμβουλίου του Ισλαμικού Δικαστηρίου στο Tulkarem για την πατρική θεία που θα συνόδευε τα παιδιά από την Ελλάδα στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, καθώς η μητέρα δεν διέθετε ταξιδιωτική θεώρηση ή κανένα έγγραφο ταυτότητας.

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



23. Οι δικηγόροι που είχαν εξουσιοδοτηθεί από τον εισαγγελέα να ενεργούν εκ μέρους των τεσσάρων αδελφών υπέβαλαν στις 17 Ιουλίου 2018 τις απαραίτητες ανακλήσεις ασύλου προκειμένου τα παιδιά να μπορέσουν να ανακτήσουν τα διαβατήριά τους και να ταξιδέψουν.

24. Ζητήθηκε από τους υπευθύνους των σχετικών εγκαταστάσεων υποδοχής να ενημερώσουν τα παιδιά για την απόφαση αυτή. Σε έγγραφο με ημερομηνία 20 Ιουλίου 2018 από τη δομή Arsis στην οποία φιλοξενούνταν ο προσφεύγων, η κοινωνική λειτουργός ενημέρωσε τον εισαγγελέα ότι ενημερώθηκαν έμμεσα για την απόφαση επιστροφής όσον αφορά τον προσφεύγοντα στις 29 Ιουνίου 2018, χωρίς καμία προηγούμενη ενημέρωση. Όταν προσπάθησαν να επικοινωνήσουν με την Εισαγγελία, δεν πληροφορήθηκαν γιατί ή ποιος είχε ενεργήσει για λογαριασμό του προσφεύγοντος για την ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα. Επιπλέον, η απόφαση ήταν τόσο αιφνίδια που ο προσφεύγων και τα μέλη του προσωπικού της δομής δεν μπόρεσαν να διαχειριστούν σωστά την είδηση. Δύο από τους ψυχολόγους έπρεπε να παρέμβουν, όπως και όλα τα μέλη του προσωπικού της δομής, για να βοηθήσουν τον προσφεύγοντα να αντιμετωπίσει τη νέα κατάσταση. Τα αδέρφια είχαν επικοινωνήσει μεταξύ τους και έτειναν προς την απόφαση να αρνηθούν να επιστρέψουν. Επιπλέον, σε τηλεφωνική επικοινωνία με τη μητέρα τους, η τελευταία είχε δηλώσει ότι δεν γνώριζε ότι στα παιδιά της είχε χορηγηθεί το καθεστώς του πρόσφυγα και ότι αν το γνώριζε, δεν θα επέμενε στην επιστροφή τους. Επιπλέον, ούτε τα μέλη του προσωπικού της δομής που παρείχε ψυχοκοινωνική υποστήριξη στον προσφεύγοντα ούτε ο ίδιος ο προσφεύγων είχαν έρθει σε επαφή, πόσο μάλλον είχαν ερωτηθεί για τις εξελίξεις, παρόλο που ήταν αρκετά μεγάλος και ώριμος. Το έγγραφο κατέληγε στο συμπέρασμα ότι το προσωπικό της δομής δεν μπορούσε να προετοιμάσει κατάλληλα τον προσφεύγοντα σε τόσο σύντομο χρονικό διάστημα για την επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, δεδομένου ότι δεν είχαν λάβει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Αναφέρθηκαν σε διάφορα αναπάντητα ερωτήματα, όπως οι εκεί

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



συνθήκες διαβίωσής του, το κατά πόσον οι κοινωνικές υπηρεσίες επισκέφθηκαν τον νέο τόπο διαμονής του προσφεύγοντος και ποιες διαβεβαιώσεις είχαν δοθεί όσον αφορά το καθεστώς διαμονής της μητέρας. Φαίνεται ότι δεν δόθηκε καμία απάντηση στις ερωτήσεις που περιέχονται στο έγγραφο αυτό.

25. Όταν τα αδέλφια του προσφεύγοντος Α. και Μ. ενημερώθηκαν για την εξέλιξη της υπόθεσης, εξέφρασαν αρνητικά συναισθήματα κατά της θείας τους, επικοινωνώντας μαζί της μέσω Skype για να της ζητήσουν να μην έρθει στην Ελλάδα για να τους πάρει. Λόγω της έντονης αντίδρασης των δύο παιδιών, η θεία τους αποφάσισε να μην πετάξει στην Ελλάδα για να τα συνοδεύσει.

26. Ο προσφεύγων και τα αδέλφια του είχαν κλείσει θέση σε πτήση προγραμματισμένη για τις 24 Ιουλίου 2018 από την Αθήνα προς το Αμμάν. Με εντολή του εισαγγελέα, ένας εθελοντής κοινωνικός λειτουργός θα τους συνόδευε από το αεροδρόμιο της Αθήνας στο αεροδρόμιο του Αμμάν, όπου η θεία τους αναμενόταν να τους παραλάβει και να τους οδηγήσει στο Tulkarem. Ένας υπεύθυνος της Παλαιστινιακής Διπλωματικής Αντιπροσωπείας θα τους συνόδευε μέχρι να επανενωθούν με τη θεία τους.

27. Ωστόσο, αφού η εισαγγελέας ενημερώθηκε για την επιθυμία των αδελφών να μην επανενωθούν με τη μητέρα τους στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη και για την προτίμησή τους να παραμείνουν στην Ελλάδα, απέσυρε την εντολή της σχετικά με το ταξίδι των παιδιών. Επιπλέον, με επιστολή της προς το ΕΚΚΑ στις 24 Ιουλίου 2018 ζήτησε να βρεθεί μια Δομή Φιλοξενίας για να φιλοξενηθούν όλα τα αδέλφια μαζί. Την ίδια ημέρα, η Εισαγγελία ενημερώθηκε μέσω της Νομικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών ότι το Δικαστήριο είχε εκδώσει στις 24 Ιουλίου 2018 προσωρινή διαταγή που απαγόρευε την απομάκρυνση του προσφεύγοντος από την Ελλάδα μέχρι νεωτέρας.

28. Στις 31 Ιουλίου 2018 η εισαγγελέας ζήτησε από την Υπηρεσία Ασύλου να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες ώστε ο προσφεύγων και τα αδέλφια του να μπορέσουν να

MARIA KARAGEΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



ανακτήσουν το καθεστώς πρόσφυγα. Πράγματι, μετά την έκδοση των σχετικών οδηγιών από την Υπηρεσία Ασύλου, ο προσφεύγων και τα αδέλφια του επανακαταγράφηκαν και τους επανεκδόθηκαν κάρτες αιτούντων διεθνή προστασία.

29. Κατόπιν αυτών και των σχετικών ενεργειών του ΕΚΚΑ, ο προσφεύγων και τα αδέλφια του διαμένουν όλοι σε δομές υποδοχής στην Αθήνα για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας τους. Συγκεκριμένα, από τις 21 Σεπτεμβρίου 2018 ο αιτών διαμένει σε δομή της Άρσις στην Αθήνα, από τις 24 Οκτωβρίου 2018 ο αδελφός του Α. διαμένει στη δομή της Praksis στα Πετράλωνα, ο αδελφός του Μ. παραμένει σε Δομή Φιλοξενίας της Μετάδρασης στην Αθήνα και η αδελφή τους Μ. συνεχίζει να ζει υπό τη φροντίδα της αναδόχου εθελόντριας στην Αθήνα. Επιπλέον, ο εισαγγελέας συνεχίζει να παρακολουθεί την κατάσταση και των τεσσάρων παιδιών.

30. Στις 21 Ιανουαρίου 2019 η Υπηρεσία Ασύλου εξέδωσε την απόφαση αριθ. 1310/201 με την οποία ο προσφεύγων, μετά από προσωπική συνέντευξη που διεξήχθη παρουσία επιτρόπου της Μετάδρασης και δικηγόρου, αμφότερων εξουσιοδοτημένων από την Εισαγγελία, έλαβε εκ νέου το καθεστώς του πρόσφυγα. Παρόμοιες αποφάσεις εκδόθηκαν και για τα αδέλφια του.

ΣΧΕΤΙΚΟ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΗ

Α. Το εθνικό δίκαιο

1. Νόμος αριθ. 4375/2016

31. Ο νόμος 4375/2016 για τη ενσωμάτωση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2013 σχετικά με κοινές διαδικασίες για τη χορήγηση και ανάκληση διεθνούς προστασίας (αναδιατύπωση), όπως ίσχυε τότε, προέβλεπε τα εξής

Άρθρο 34

Ορισμοί

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



"

στ. «Πρόσφυγας» είναι ο αλλοδαπός ή ο ανιθαγενής στο πρόσωπο του οποίου πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου 1Α της Σύμβασης της Γενεύης και του άρθρου 2(ε) του Π.δ. 141/2013.

ζ. «Καθεστώς πρόσφυγα» είναι το καθεστώς που χορηγείται κατόπιν της αναγνώρισης από την αρμόδια ελληνική αρχή ενός αλλοδαπού ή ανιθαγενή ως πρόσφυγα, σύμφωνα με τις διατάξεις του Π.δ. 141/2013.,

ια. «Ασυνόδευτος ανήλικος» είναι το πρόσωπο ηλικίας κάτω των 18 ετών, το οποίο φθάνει στην Ελλάδα, χωρίς να συνοδεύεται από πρόσωπο που ασκεί τη γονική του μέριμνα, σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία και για όσο χρόνο η γονική του μέριμνα δεν έχει ανατεθεί σε κάποιο άλλο πρόσωπο σύμφωνα με το νόμο και δεν ασκείται στην πράξη, ή ο ανήλικος που εγκαταλείπεται ασυνόδευτος μετά την είσοδό του στην Ελλάδα.

1. "εκπρόσωπος ασυνόδευτου ανηλίκου" είναι ο προσωρινός ή μόνιμος επίτροπος ή το πρόσωπο που ορίζεται από τον αρμόδιο Εισαγγελέα Ανηλίκων ή, ελλείψει αυτού, από τον Εισαγγελέα Πρωτοδικών, για να διασφαλίσει το συμφέρον του ανηλίκου. Το έργο του εκπροσώπου, όπως ορίζεται στην προηγούμενη πρόταση, μπορεί να ανατεθεί στον νόμιμο εκπρόσωπο μη κερδοσκοπικού νομικού προσώπου. Στην τελευταία περίπτωση, ο εκπρόσωπος του εν λόγω νομικού προσώπου μπορεί να εξουσιοδοτήσει άλλο πρόσωπο να εκπροσωπεί τον ανήλικο, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος νόμου."

Άρθρο 36

Πρόσβαση στη διαδικασία

" α. Κάθε αλλοδαπός ή ανιθαγενής έχει δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας. Η αίτηση υποβάλλεται ενώπιον των Αρχών Παραλαβής, οι οποίες διενεργούν αμέσως πλήρη καταγραφή της.

.....

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



6. Ο αιτών μπορεί να υποβάλει αίτηση εξ ονόματος και των μελών της οικογένειάς του.

.....

8. Ο ανήλικος άνω των δεκαπέντε (15) ετών, δύναται να υποβάλει αυτοπροσώπως και αυτοτελώς αίτηση διεθνούς προστασίας. Σε περίπτωση που είναι ασυνόδευτος, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 45 του παρόντος.

9. Ο ασυνόδευτος ανήλικος, κάτω των δεκαπέντε (15) ετών, υποβάλλει αίτηση διά εκπροσώπου, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 45.

10. Ο εκπρόσωπος του ανηλίκου, καθώς και ο εκπρόσωπος του ξενώνα στον οποίο φιλοξενείται ο ανήλικος, σύμφωνα με το άρθρο 19 του Π.δ. 220/2007, μπορούν να καταθέτουν αίτηση διεθνούς προστασίας εξ ονόματος του ανηλίκου εφόσον, με βάση εξατομικευμένη εκτίμηση της προσωπικής κατάστασής του, θεωρούν ότι ο ανήλικος έχει ενδεχομένως ανάγκη διεθνούς προστασίας. Ο ανήλικος πρέπει να είναι παρών κατά την κατάθεση της αίτησης, εκτός αν αυτό είναι αδύνατο για λόγους ανωτέρας βίας."

Άρθρο 45

Αιτήσεις ασυνόδευτων ανηλίκων

"1. Οι αρμόδιες αρχές, όταν υποβάλλεται αίτηση από ασυνόδευτους ανήλικους, ενεργούν σύμφωνα με την § 1 του άρθρου 19 του Π.δ. 220/2007, για το διορισμό επιτρόπου του ανηλίκου. Ο ανήλικος ενημερώνεται αμέσως για το πρόσωπο του επιτρόπου. Ο επίτροπος εκπροσωπεί τον ανήλικο, μεριμνά για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων του στο πλαίσιο της διαδικασίας ασύλου, καθώς και για την εξασφάλιση κατάλληλης νομικής συνδρομής και εκπροσώπησής του, ενώπιον των αρμοδίων αρχών. Ο επίτροπος ή ασκών τη σχετική πράξη επιτροπείας μεριμνά για την έγκαιρη και προσήκουσα ενημέρωση του ασυνόδευτου ανηλίκου, ιδίως για τη σημασία και τις πιθανές συνέπειες της προσωπικής συνέντευξης, καθώς και για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να προετοιμαστεί για αυτή. Ο επίτροπος ή ο ασκών τη σχετική πράξη

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAΓEOPPOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



επιτροπείας καλείται και δύναται να παρίσταται στην προσωπική συνέντευξη του ανηλίκου και να υποβάλλει ερωτήσεις ή παρατηρήσεις προς διευκόλυνση της διαδικασίας. Κατά τη διενέργεια προσωπικής συνέντευξης μπορεί να κριθεί απαραίτητη η παρουσία του ασυνόδευτου ανηλίκου, παρά την παρουσία του επιτρόπου ή του ασκούντος σχετική πράξη επιτροπείας.

2. Οι χειριστές που διεξάγουν προσωπικές συνεντεύξεις με ασυνόδευτο ανήλικο και λαμβάνουν τις σχετικές αποφάσεις, πρέπει να διαθέτουν τις αναγκαίες γνώσεις σχετικά με τις ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και να διενεργούν με τέτοιο τρόπο τη συνέντευξη, ώστε να είναι απόλυτα αντιληπτή από τον αιτούντα, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την ηλικία του.

3. Εφόσον ο επίτροπος ή ασκών τη σχετική πράξη επιτροπείας είναι δικηγόρος, ο αιτών δεν μπορεί να επωφεληθεί δωρεάν νομικής συνδρομής σύμφωνα με το άρθρο 44 § 3, πρώτο εδάφιο.

.....

7. Αιτήσεις διεθνούς προστασίας ασυνόδευτων ανηλίκων εξετάζονται πάντοτε με την κανονική διαδικασία.

8. Η διασφάλιση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού αποτελεί πρωταρχική υποχρέωση κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου."

Άρθρο 52

Προσωπική συνέντευξη

".....

7. Για κάθε ενήλικο μέλος της οικογένειας διεξάγεται ξεχωριστή προσωπική συνέντευξη. Για τους ανήλικους, διεξάγεται προσωπική συνέντευξη λαμβανομένης υπόψη της ωριμότητάς τους και των ψυχολογικών συνεπειών των τραυματικών βιωμάτων τους."

2. Προεδρικό Διάταγμα αριθ. 220/2007

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



32. Το άρθρο 19 του προεδρικού διατάγματος αριθ. 220/2007 «Ενσωμάτωση στην ελληνική νομοθεσία της οδηγίας 2003/9/EK του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη», το οποίο διατηρήθηκε σε ισχύ δυνάμει του άρθρου 30 § 6 του νόμου αριθ. 4540/2018, με τίτλο «Ασυνόδευτοι ανήλικοι», ορίζει τα εξής:

"1. Προκειμένου περί ασυνόδευτων ανηλίκων, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν αμέσως τα κατάλληλα μέτρα, ώστε να εξασφαλίζεται η αναγκαία εκπροσώπησή τους. Προς τούτο οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τον Εισαγγελέα Ανηλίκων και, όπου δεν υπάρχει, τον κατά τόπον αρμόδιο Εισαγγελέα Πρωτοδικών, ο οποίος ενεργεί ως προσωρινός επίτροπος και προβαίνει στις απαραίτητες ενέργειες για το διορισμό επιτρόπου του ανηλίκου."

3. Αστικός Κώδικας

33. Οι σχετικές διατάξεις του Αστικού Κώδικα έχουν ως εξής:

Άρθρο 1532

Συνέπειες κακής άσκησης της γονικής μέριμνας

"Εάν ο πατέρας ή η μητέρα παραβιάζει [το] καθήκον του να φροντίζει το παιδί ή να διαχειρίζεται την περιουσία του ή εάν ασκεί καταχρηστικά ή δεν είναι σε θέση να ασκήσει το καθήκον αυτό, το δικαστήριο μπορεί, ύστερα από προσφυγή του άλλου γονέα, των στενότερων συγγενών του παιδιού, του εισαγγελέα ή αυτεπαγγέλτως, να διατάξει κάθε κατάλληλο μέτρο ... Σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις, εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου και επίκειται άμεσος κίνδυνος για τη σωματική ή την ψυχική υγεία του τέκνου, ο εισαγγελέας διατάσσει κάθε πρόσφορο μέτρο για την προστασία του, μέχρι την έκδοση της απόφασης του δικαστηρίου, στο οποίο η υπόθεση πρέπει να παραπεμφθεί εντός τριάντα ημερών."

Άρθρο 1589

Ποιος τελεί υπό επιτροπεία

MARIA KARAΓEΩPΓOY

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAΓEΩPΓOY

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



" Ο ανήλικος τελεί υπό επιτροπεία όταν κανένας γονέας δεν έχει ή δεν μπορεί να ασκήσει τη γονική μέριμνα, όταν το δικαστήριο διορίσει επίτροπο κατά τα άρθρα 1532 και 1535 ή αναθέσει την άσκηση της γονικής μέριμνας σε τρίτον κατά τα άρθρα 1513 και 1514, καθώς και όταν συντρέχουν οι περιπτώσεις των άρθρων 1660 και 1661."

Άρθρο 1592

Διορισμός επιτρόπου

" Ο επίτροπος διορίζεται πάντοτε από το δικαστήριο (δοτή επιτροπεία). Επίτροπος διορίζεται κατά προτίμηση ένα από τα ακόλουθα πρόσωπα, με τη σειρά που αναφέρονται: 1. ο ενήλικος σύζυγος του ανηλίκου 2. το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ορίστηκε με διαθήκη ή με δήλωση στον ειρηνοδίκη ή σε συμβολαιογράφο από όποιον ασκούσε τη γονική μέριμνα κατά το χρόνο της δήλωσης και κατά το θάνατο του 3. το κατά την κρίση του δικαστηρίου καταλληλότερο πρόσωπο με προτίμηση προς τους πλησιέστερους συγγενείς του ανηλίκου. Δεν διορίζεται επίτροπος αυτός που πρέπει να προτιμηθεί κατά το προηγούμενο εδάφιο, αν συντρέχει ένας από τους λόγους του άρθρου 1595, αν ο ίδιος αποποιείται την επιτροπεία ή αν αυτό επιβάλλεται από το συμφέρον του ανηλίκου.

Έως το διορισμό του επιτρόπου έχουν εφαρμογή οι διατάξεις των άρθρων 1601 και 1602.."

4. Προεδρικό διάταγμα αριθ. 141/2013

34. Το άρθρο 23 του π.δ. 141/2013 «Ενσωμάτωση στην ελληνική νομοθεσία της οδηγίας 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας (αναδιατύπωση), υπό τον τίτλο «Διατήρηση της οικογενειακής ενότητας», έχει ως εξής:

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAΓEΩPΓOY

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



"1. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε να λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα που διασφαλίζουν τη διατήρηση της οικογενειακής ενότητας."

5. Νόμος αριθ. 4540/2018

35. Το άρθρο 21 του νόμου αριθ. 4540/2018 για την ενσωμάτωση στην ελληνική νομοθεσία της οδηγίας 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (αναδιατύπωση) ορίζει τα εξής:

"1. Το βέλτιστο συμφέρον του ανήλικου αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των αρμόδιων Αρχών κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος. Στους ανήλικους διασφαλίζεται ένα επαρκές επίπεδο διαβίωσης για τη σωματική, ψυχική, διανοητική, ηθική και κοινωνική τους ανάπτυξη. Για την εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντος του ανήλικου λαμβάνονται υπόψη ιδίως οι δυνατότητες επανένωσης της οικογένειας, η ποιότητα ζωής και η κοινωνική ανάπτυξη του ανήλικου, ζητήματα ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα εμπορίας ανθρώπων, και οι απόψεις του ανήλικου ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του."

6. Αιτήσεις φιλοξενίας από αιτούντες άσυλο

36. Με την υπ' αριθμ. πρωτ. 2δ/ΓΠ93510 απόφαση του Υφυπουργού Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης με θέμα " Ανάθεση του Συστήματος Διαχείρισης Αιτημάτων Στέγασης των αιτούντων άσυλο αλλοδαπών στο Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης", αποφασίστηκε η ανάθεση του συστήματος διαχείρισης αιτημάτων στέγασης των αιτούντων άσυλο αλλοδαπών και ασυνόδευτων ανηλίκων στο Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης, η οποία περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

α) Συγκέντρωση και διαχείριση των αιτημάτων αιτούντων άσυλο και ασυνόδευτων ανηλίκων αλλοδαπών που παραπέμπονται από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές ή

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



συνεργαζόμενους φορείς παροχής υπηρεσιών υποδοχής και κοινωνικής στήριξης της ομάδας στόχου.

β) Δημιουργία και τήρηση συστήματος καταγραφής, διαχείρισης και παρακολούθησης αιτημάτων στέγασης, τα στοιχεία του οποίου θα διατίθενται προς ενημέρωση στην Κεντρική Αρχή και στην Δ/ση Κοινωνικής Αντίληψης και Αλληλεγγύης του Υπουργείου Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, σύμφωνα με τις οδηγίες της Αρχής Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων.

γ) Συντονισμό των εξουσιοδοτημένων φορέων από το Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης ή εθελοντικών προγραμμάτων μετακίνησης, ώστε να συνδράμουν την Κεντρική Αρχή στο να υλοποιήσει τις αναγκαίες μετακινήσεις των αιτούντων άσυλο και των ασυνόδευτων ανηλίκων από τα νησιά ή την παραμεθόριο σε κέντρα φιλοξενίας ή στην Αθήνα για προσωρινή φιλοξενία..

Σχετικές εκθέσεις των εθνικών φορέων ανθρωπίνων δικαιωμάτων

1. Ο Έλληνας Συνήγορος του Πολίτη

37. Ο Έλληνας Συνήγορος του Πολίτη, στην ετήσια έκθεσή του για το 2018 με τίτλο "Δικαιώματα των παιδιών που μετακινούνται ", σημειώνει, μεταξύ άλλων, τα εξής:

"

Το νέο αυτό κανονιστικό πλαίσιο [ο νόμος αριθ. 4554/2018] καταργεί το προηγούμενο σύστημα που είχε διαμορφωθεί υπό την ισχύ του π.δ. 220/2007, το οποίο είχε αποδειχτεί δυσλειτουργικό και αναποτελεσματικό. Η προϋφιστάμενη ειδική νομοθετική πρόβλεψη του θεσμού της Εισαγγελικής Επιτροπείας είχε καταστεί κενή περιεχομένου, καθώς πρακτικά υπήρχε ουσιαστική και πλήρης αδυναμία άσκησης των καθηκόντων από τους αρμόδιους Εισαγγελείς λαμβάνοντας υπόψιν τον μεγάλο αριθμό των ασυνόδευτων ανηλίκων και τον φόρτο εργασίας των αρμόδιων Εισαγγελέων.

Ελλείπει μόνιμου επιτρόπου που να ασκεί καθημερινά όλες τις πράξεις εκπροσώπησης, από την εγγραφή στο σχολείο μέχρι την διενέργεια ιατρικών επεμβάσεων, είχαν δημιουργηθεί σημαντικά κενά και προβλήματα στην καθημερινή

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAGEORGOU

NOMIKOS / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



ζωή των ανηλίκων. Το σύστημα αυτό είχε οδηγήσει σε διάχυση των αρμοδιοτήτων του συστήματος παιδικής προστασίας, καθώς χαρακτηριζόταν από κατακερματισμό καθηκόντων σε διάφορους φορείς, με αποτέλεσμα είτε την αλληλοεπικάλυψη των φορέων είτε την πλημμελή επικοινωνία μεταξύ τους και την συνακόλουθη διακύβευση του βέλτιστου συμφέροντος αλλά και την αδυναμία παρακολούθησης της πορείας του παιδιού... Η παροχή αυτών των υπηρεσιών ωστόσο δεν υποκαθιστά την ανάγκη της θέσπισης νομοθετικού πλαισίου της ειδικής επιτροπείας των ασυνόδευτων ανηλίκων, τον διορισμό επιτρόπων από τις αρμόδιες εθνικές αρχές και την ανάπτυξη ενός συστήματος λογοδοσίας και παρακολούθησης, που αποτελούν ουσιώδεις όρους ενός αποτελεσματικού συστήματος Επιτροπείας...".

2. Ελληνική Εθνική Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου

38. Η Ελληνική Εθνική Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΕΔΑ), ως το ανεξάρτητο συμβουλευτικό όργανο της Πολιτείας σε θέματα που αφορούν την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εξέδωσε τον Σεπτέμβριο του 2019 Έκθεση Αναφοράς για το Προσφυγικό Ζήτημα. Σε αυτήν σημειώνονται, μεταξύ άλλων, τα εξής:

" Η ΕΕΔΑ έχει ήδη επισημάνει πως η αναζήτηση και αναγωγή σε υψίστης σημασίας προτεραιότητα του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού και η υποχρέωση κάθε Κράτους να διασφαλίζει την προστασία και φροντίδα της παιδικής ηλικίας αντανακλά το γράμμα και το πνεύμα πληθώρας διατάξεων του Συντάγματος καθώς και ευρωπαϊκών και διεθνών κειμένων για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του παιδιού ειδικότερα ... Ειδικότερα, αναφορικά με το ζήτημα των ασυνόδευτων ανηλίκων και την προστασία αυτών, η οποία αποτελεί υποχρέωση της ελληνικής Πολιτείας, η ΕΕΔΑ έχει αναδείξει τα προβλήματα και τα κενά του συστήματος ήδη από το 2007 με την Ειδική Έκθεσή της, προτείνοντας συγκεκριμένα μέτρα για τους ασυνόδευτους ανήλικους. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι στερούνται εξ ορισμού ενός ενήλικου που ασκεί την γονική μέριμνα. Η πρόβλεψη, η οποία εισήχθη για πρώτη

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr



φορά το 1999 και έκτοτε διατηρείται σε ισχύ, σύμφωνα με την οποία οι Εισαγγελείς Ανηλίκων, και όπου δεν υπάρχουν οι κατά τόπον αρμόδιοι Εισαγγελείς Πρωτοδικών, ενεργούν ως προσωρινοί επίτροποι των ασυνόδευτων ανηλίκων, κρίθηκε καθ' όλα προβληματική στην πράξη καθώς ο ρόλος τους περιοριζόταν από το νόμο στο διορισμό επιτρόπου και προφανώς δεν περιλάμβανε την άσκηση καθημερινής φροντίδας και εποπτείας του ανήλικου, για την οποία υπήρχε ένα νομοθετικό και πραγματικό κενό προστασίας...".

Γ. Διεθνές υλικό

1. Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων

39. Το άρθρο 1Δ της Σύμβασης της Γενεύης για το Καθεστώς των Προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951 προβλέπει τα εξής:

" Η Σύμβασις αυτή δεν εφαρμόζεται επί προσώπων άτινα απολαύουν σήμερον της προστασίας ή συνδρομής παρεχομένης ουχί υπό του Υπάτου Αρμοστού των Ηνωμένων Εθνών.- Όταν η ως άνω προστασία ή συνδρομή παύση παρεχόμενη δι' οιανδήποτε αιτίαν χωρίς συγχρόνως να έχη οριστικώς ρυθμισθή η τύχη των προσώπων τούτων, συμφώνως προς τας υπό της Γενικής Συνελεύσεως των Ηνωμένων Εθνών ληφθείσας σχετικές αποφάσεις, τα πρόσωπα ταύτα θα απολαύουν αυτομάτως των εκ της Συμβάσεως ταύτης απορρεόντων ευεργετημάτων. ".

2. Κατευθυντήριες γραμμές για τη διεθνή προστασία αριθ. 13: Εφαρμογή του άρθρου 1Δ της Σύμβασης του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων στους Παλαιστίνιους πρόσφυγες

40. Τον Δεκέμβριο του 2017 δημοσιεύθηκαν οι Κατευθυντήριες οδηγίες HCR/GIP/17/13 για τη διεθνή προστασία αριθ. 13: Δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 1, σημείο Δ, της Σύμβασης του 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων στους Παλαιστίνιους πρόσφυγες, Τα ακόλουθα αποσπάσματα έχουν ιδιαίτερη σημασία:

"

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



3. Η § 1 αποκλείει γενικά από την προστασία της Σύμβασης του 1951 τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες που τυγχάνουν προστασίας ή συνδρομής από την UNRWA, ενώ η § 2 του άρθρου 1Δ προβλέπει ότι περιλαμβάνονται οι ίδιοι Παλαιστίνιοι πρόσφυγες όταν έχει παύσει η εν λόγω προστασία ή συνδρομή. Μετά την παύση της προστασίας ή της συνδρομής [...] δικαιούνται αυτοδικαίως τα ευεργετήματα της Συμβάσεως του 1951 [...]

9. Για τους σκοπούς των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών, ο όρος "Παλαιστίνιοι πρόσφυγες" χρησιμοποιείται για να συμπεριλάβει τους "Παλαιστίνιους πρόσφυγες", τους "εκτοπισμένους" και τους "απογόνους" ή μία ή περισσότερες από αυτές τις ομάδες, των οποίων η θέση δεν έχει διευθετηθεί οριστικά σύμφωνα με τα σχετικά ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

18. Οι Παλαιστίνιοι πρόσφυγες ... απολαύουν της προστασίας που παρέχει η Σύμβαση του 1951 δυνάμει του άρθρου 1Δ, § 2, όταν έχει παύσει η προστασία ή η συνδρομή της UNRWA. Υπό το πρίσμα της συνήθους σημασίας της, εξεταζόμενης στο πλαίσιο και λαμβανομένου δεόντως υπόψη του αντικειμένου και του σκοπού της Σύμβασης του 1951, η φράση «απώλεια για οποιονδήποτε λόγο» δεν πρέπει να ερμηνεύεται συσταλτικά...».

3. Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού

41. Η Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού προβλέπει, στο μέτρο που αυτό είναι σχετικό, τα εξής:

Άρθρο 3

"1. Σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν τα παιδιά, είτε αυτές λαμβάνονται από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς κοινωνικής προστασίας, είτε από τα δικαστήρια, τις διοικητικές αρχές ή από τα νομοθετικά όργανα, πρέπει να λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το συμφέρον του παιδιού.

2. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη υποχρεούνται να εξασφαλίζουν στο παιδί την αναγκαία για την ευημερία του προστασία και φροντίδα, λαμβάνοντας υπόψη τα δικαιώματα και

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



τις υποχρεώσεις των γονέων του, των επιτρόπων του ή των άλλων προσώπων που είναι νόμιμα υπεύθυνοι γι' αυτό, και παίρνουν για το σκοπό αυτόν όλα τα κατάλληλα νομοθετικά και διοικητικά μέτρα.

3. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη μεριμνούν ώστε η λειτουργία των οργανισμών, των υπηρεσιών και των ιδρυμάτων που αναλαμβάνουν παιδιά και που είναι υπεύθυνα για την προστασία τους να είναι σύμφωνη με τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί από τις αρμόδιες αρχές, ιδιαίτερα στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας και σε ό,τι αφορά τον αριθμό και την αρμοδιότητα του προσωπικού τους, καθώς και την ύπαρξη μιας κατάλληλης εποπτείας.."

Άρθρο 8

" 1. Τα Συμβαλλόμενα κράτη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να σέβονται το δικαίωμα του παιδιού για διατήρηση της ταυτότητάς του, συμπεριλαμβανομένων της ιθαγένειάς του, του ονόματός του και των οικογενειακών σχέσεών του, όπως αυτά αναγνωρίζονται από το νόμο, χωρίς παράνομη ανάμιξη. 2. Εάν ένα παιδί στερείται παράνομα ορισμένα ή όλα τα στοιχεία που συνιστούν 5 την ταυτότητά του, τα Συμβαλλόμενα Κράτη οφείλουν να του παράσχουν κατάλληλη υποστήριξη και προστασία, ώστε η ταυτότητά του να αποκατασταθεί το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 9

1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη μεριμνούν ώστε το παιδί να μην αποχωρίζεται από τους γονείς του, παρά τη θέλησή τους, εκτός εάν οι αρμόδιες αρχές αποφασίσουν, με την επιφύλαξη δικαστικής αναθεώρησης και σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους νόμους και διαδικασίες, ότι ο χωρισμός αυτός είναι αναγκαίος για το συμφέρον του παιδιού. Μια τέτοια απόφαση μπορεί να είναι αναγκαία σε ειδικές περιπτώσεις, για παράδειγμα όταν οι γονείς κακομεταχειρίζονται ή παραμελούν το παιδί, ή όταν ζουν χωριστά και πρέπει να ληφθεί απόφαση σχετικά με τον τόπο διαμονής του παιδιού. 2. Σε όλες τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην § 1 του παρόντος άρθρου, όλο τα ενδιαφερόμενα

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



μέρη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν στις διαδικασίες και να γνωστοποιούν τις απόψεις τους. "

Άρθρο 12

"1. Τα Συμβαλλόμενα κράτη εγγυώνται στο παιδί που έχει ικανότητα διάκρισης το δικαίωμα ελεύθερης έκφρασης της γνώμης του σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που το αφορά, λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις του παιδιού ανάλογα με την ηλικία του και με το βαθμό ωριμότητάς του.

2. Για το σκοπό αυτόν θα πρέπει ιδίως να δίνεται στο παιδί η δυνατότητα να ακούγεται σε οποιαδήποτε διοικητική ή δικαστική διαδικασία που το αφορά, είτε άμεσα είτε μέσω ενός εκπροσώπου ή ενός αρμόδιου οργανισμού, κατά τρόπο συμβατό με τους διαδικαστικούς κανόνες της εθνικής νομοθεσίας.."

Άρθρο 22

"1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη παίρνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου ένα παιδί, το οποίο επιζητεί να αποκτήσει το νομικό καθεστώς του πρόσφυγα ή που θεωρείται πρόσφυγας δυνάμει των κανόνων και των διαδικασιών του ισχύοντος διεθνούς ή εθνικού δικαίου, είτε αυτό είναι μόνο είτε συνοδεύεται από τους γονείς του ή από οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, να χαίρει της κατάλληλης προστασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας, που θα του επιτρέψουν να απολαμβάνει τα δικαιώματα που του αναγνωρίζουν η παρούσα Σύμβαση και τα άλλα διεθνή όργανα τα σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου ή ανθρωπιστικού χαρακτήρα, στα οποία μετέχουν τα εν λόγω Κράτη.

2. Για το σκοπό αυτόν τα Συμβαλλόμενα Κράτη συνεργάζονται, όπως αυτά το κρίνουν αναγκαίο, σε όλες τις προσπάθειες που γίνονται από τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και τους άλλους αρμόδιους διακυβερνητικούς ή μη 11 κυβερνητικούς οργανισμούς που συνεργάζονται με τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών, προκειμένου να προστατεύσουν και να βοηθήσουν τα παιδιά που βρίσκονται σε παρόμοια κατάσταση, και προκειμένου να αναζητήσουν τους γονείς ή άλλα μέλη της

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



οικογένειας κάθε παιδιού πρόσφυγα και για να συλλέξουν πληροφορίες αναγκαίες για την επανένωση του παιδιού με την οικογένειά του. Σε περίπτωση που ούτε ο πατέρας ούτε η μητέρα ούτε κανένα άλλο μέλος της οικογένειας είναι δυνατόν να ανευρεθεί, το παιδί έχει δικαίωμα να τύχει της ίδιας προστασίας που παρέχεται σε οποιοδήποτε άλλο παιδί στερημένο οριστικά ή προσωρινά του οικογενειακού του περιβάλλοντος για οποιονδήποτε λόγο, σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας Σύμβασης.."

Άρθρο 24

"1. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη αναγνωρίζουν το δικαίωμα του παιδιού να απολαμβάνει το καλύτερο δυνατόν επίπεδο υγείας και να επωφελείται από τις υπηρεσίες ιατρικής θεραπείας και αποκατάστασης αναπήρων. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη επιδιώκουν να διασφαλίσουν το ότι κανένα παιδί δεν θα στερείται το δικαίωμα πρόσβασης στις υπηρεσίες αυτές.

2. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη επιδιώκουν να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή του παραπάνω δικαιώματος και ιδιαίτερα παίρνουν τα κατάλληλα μέτρα για: α) Να μειώσουν τη βρεφική και παιδική θνησιμότητα. β) Να εξασφαλίσουν σε κάθε παιδί την απαραίτητη ιατρική αντίληψη και περίθαλψη δίνοντας έμφαση στην ανάπτυξη της στοιχειώδους περίθαλψης. γ) Να αγωνιστούν κατά της ασθένειας και της κακής διατροφής και μέσα στα πλαίσια της στοιχειώδους περίθαλψης, με την εφαρμογή – ανάμεσα στα άλλα της ήδη διαθέσιμης τεχνολογίας και με την παροχή θρεπτικών τροφών και καθαρού πόσιμου νερού, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους της μόλυνσης του φυσικού περιβάλλοντος. δ) Να εξασφαλίσουν στις μητέρες κατάλληλη περίθαλψη πριν και μετά από τον τοκετό. ε) Να μπορούν όλες οι ομάδες της κοινωνίας, ιδιαίτερα οι γονείς και τα παιδιά, να ενημερώνονται για τα θέματα της υγείας και της διατροφής του παιδιού, για τα πλεονεκτήματα του φυσικού θηλασμού, την υγιεινή και την καθαριότητα του περιβάλλοντος και την πρόληψη των ατυχημάτων και να βρίσκουν υποστήριξη στη χρήση των παραπάνω βασικών γνώσεων. στ) Να

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



αναπτύξουν την προληπτική ιατρική φροντίδα, την καθοδήγηση των γονέων και την εκπαίδευση και τις υπηρεσίες του οικογενειακού προγραμματισμού.

3. Τα Συμβαλλόμενα κράτη παίρνουν όλα τα κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα για να καταργηθούν οι παραδοσιακές πρακτικές που βλάπτουν την υγεία των παιδιών.

4. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν και 13 να ενθαρρύνουν τη διεθνή συνεργασία, ώστε να επιτύχουν σταδιακά την πλήρη πραγματοποίηση του δικαιώματος που αναγνωρίζεται στο παρόν άρθρο. Εν όψει αυτού, λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη οι ανάγκες των υπό ανάπτυξη χωρών.."

Άρθρο 39

" Τα Συμβαλλόμενα Κράτη παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν τη σωματική και ψυχολογική ανάρρωση και την κοινωνική επανένταξη κάθε παιδιού θύματος: οποιασδήποτε μορφής παραμέλησης, εκμετάλλευσης ή κακοποίησης, βασανισμού ή κάθε άλλης μορφής σκληρής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας ή ένοπλης σύρραξης. Η ανάρρωση αυτή και η επανένταξη γίνονται μέσα σε περιβάλλον, που ευνοεί την υγεία, τον αυτοσεβασμό και την αξιοπρέπεια του παιδιού."

42. Στο Γενικό Σχόλιο αριθ. 14 σχετικά με το δικαίωμα του παιδιού να λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του, το οποίο δημοσιεύθηκε στις 29 Μαΐου 2013 (CRC/C/GC/14), η Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού ανέφερε, μεταξύ άλλων, τα εξής:

Το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού και το δικαίωμα ακρόασης (άρθρο 12)

"43. Η εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού πρέπει να περιλαμβάνει το σεβασμό του δικαιώματος του παιδιού να εκφράζει ελεύθερα τις απόψεις του και να δίνεται η δέουσα βαρύτητα στις εν λόγω απόψεις σε όλα τα θέματα που αφορούν το παιδί. Αυτό διατυπώνεται σαφώς στο γενικό σχόλιο αριθ. 12 της Επιτροπής, το οποίο υπογραμμίζει επίσης τους άρρηκτους δεσμούς μεταξύ των άρθρων 3, § 1, και 12. Τα δύο άρθρα έχουν συμπληρωματικό ρόλο: το πρώτο αποσκοπεί στην υλοποίηση του

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού και το δεύτερο παρέχει τη μεθοδολογία για την ακρόαση των απόψεων του παιδιού ή των παιδιών και τη συμπερίληψή τους σε όλα τα θέματα που αφορούν το παιδί, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης του βέλτιστου συμφέροντός του. Το άρθρο 3 § 1 δεν μπορεί να εφαρμοστεί σωστά εάν δεν πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 12. Ομοίως, το άρθρο 3, § 1, ενισχύει τη λειτουργικότητα του άρθρου 12, διευκολύνοντας τον ουσιαστικό ρόλο των παιδιών σε όλες τις αποφάσεις που επηρεάζουν τη ζωή τους.

44. Οι εξελισσόμενες ικανότητες του παιδιού (άρθρο 5) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν διακυβεύεται το συμφέρον του παιδιού και το δικαίωμά του να ακουστεί ... [Όσο το παιδί ωριμάζει, οι απόψεις του πρέπει να έχουν αυξανόμενη βαρύτητα κατά την εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντός του. Τα βρέφη και τα πολύ μικρά παιδιά έχουν τα ίδια δικαιώματα με όλα τα παιδιά να αξιολογηθεί το βέλτιστο συμφέρον τους, ακόμη και αν δεν μπορούν να εκφράσουν τις απόψεις τους ή να εκπροσωπήσουν τον εαυτό τους με τον ίδιο τρόπο όπως τα μεγαλύτερα παιδιά. Τα κράτη πρέπει να διασφαλίζουν κατάλληλες ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένης της εκπροσώπησης, όταν χρειάζεται, για την εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντός τους, το ίδιο ισχύει και για τα παιδιά που δεν είναι σε θέση ή δεν επιθυμούν να εκφράσουν άποψη.

45. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το άρθρο 12, § 2, της Σύμβασης προβλέπει το δικαίωμα του παιδιού να ακουστεί, είτε άμεσα είτε μέσω αντιπροσώπου, σε κάθε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που το αφορά...

Στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εκτίμηση του συμφέροντος του παιδιού

.....

α) Οι απόψεις του παιδιού

53. Το άρθρο 12 της Σύμβασης προβλέπει το δικαίωμα των παιδιών να εκφράζουν τις απόψεις τους σε κάθε απόφαση που τα αφορά. Κάθε απόφαση που δεν λαμβάνει υπόψη τις απόψεις του παιδιού ή δεν δίνει στις απόψεις του τη δέουσα βαρύτητα

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του, δεν σέβεται τη δυνατότητα του παιδιού ή των παιδιών να επηρεάσουν τον καθορισμό του βέλτιστου συμφέροντός τους".

43. Τα σχετικά μέρη του Γενικού Σχολίου αριθ. 12 σχετικά με το δικαίωμα του παιδιού να ακουστεί, που δημοσιεύθηκε στις 20 Ιουλίου 2009 (CRC/C/GC/12) από την Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού, έχουν ως εξής:

I. Εισαγωγή

"2. Το δικαίωμα όλων των παιδιών να ακούγονται και να λαμβάνονται σοβαρά υπόψη αποτελεί μία από τις θεμελιώδεις αξίες της Σύμβασης. Η Επιτροπή για τα Δικαιώματα του Παιδιού (η Επιτροπή) έχει χαρακτηρίσει το άρθρο 12 ως μία από τις τέσσερις γενικές αρχές της Σύμβασης, οι άλλες είναι το δικαίωμα στην απαγόρευση των διακρίσεων, το δικαίωμα στη ζωή και την ανάπτυξη και η πρωταρχική εξέταση του συμφέροντος του παιδιού, πράγμα που υπογραμμίζει το γεγονός ότι το άρθρο αυτό δεν καθιερώνει μόνο ένα δικαίωμα από μόνο του, αλλά πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη κατά την ερμηνεία και την εφαρμογή όλων των άλλων δικαιωμάτων ...

A. Νομική ανάλυση

α) Παράγραφος 1 του άρθρου 12

i) "Εγγυώνται"

19. Το άρθρο 12, § 1, προβλέπει ότι τα Συμβαλλόμενα Κράτη "εγγυώνται" το δικαίωμα του παιδιού να εκφράζει ελεύθερα τις απόψεις του. Το "εγγυώνται" είναι ένας νομικός όρος ιδιαίτερης ισχύος, ο οποίος δεν αφήνει κανένα περιθώριο στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών. Κατά συνέπεια, τα Συμβαλλόμενα Κράτη έχουν αυστηρή υποχρέωση να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την πλήρη εφαρμογή του δικαιώματος αυτού για όλα τα παιδιά. Η υποχρέωση αυτή περιλαμβάνει δύο στοιχεία προκειμένου να διασφαλιστεί ότι υπάρχουν μηχανισμοί για να ζητείται η γνώμη του παιδιού σε όλα τα θέματα που το αφορούν και να δίνεται η δέουσα βαρύτητα στις απόψεις αυτές.

ii) " που έχει ικανότητα διάκρισης "

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



20. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη "εγγυώνται" το δικαίωμα ακρόασης σε κάθε παιδί "που έχει ικανότητα διάκρισης". Η φράση αυτή δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ως περιορισμός, αλλά μάλλον ως υποχρέωση των Συμβαλλόμενων Κρατών να αξιολογούν την ικανότητα του παιδιού να διαμορφώνει αυτόνομη γνώμη στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Αυτό σημαίνει ότι τα Συμβαλλόμενα Κράτη δεν μπορούν να ξεκινούν με την παραδοχή ότι ένα παιδί είναι ανίκανο να εκφράσει τις δικές του απόψεις. Αντιθέτως, τα Συμβαλλόμενα Κράτη πρέπει να υποθέτουν ότι ένα παιδί έχει την ικανότητα να διαμορφώνει τις απόψεις του και να αναγνωρίζουν ότι έχει το δικαίωμα να τις εκφράζει, δεν εναπόκειται στο παιδί να αποδείξει πρώτα την ικανότητά του.

21. Η Επιτροπή τονίζει ότι το άρθρο 12 δεν επιβάλλει κανένα όριο ηλικίας στο δικαίωμα του παιδιού να εκφράζει τις απόψεις του και αποθαρρύνει τα Συμβαλλόμενα Κράτη να εισάγουν ηλικιακά όρια είτε στο νόμο είτε στην πράξη, τα οποία θα περιόριζαν το δικαίωμα του παιδιού να ακούγεται σε όλα τα θέματα που το αφορούν...

iii) " το δικαίωμα ελεύθερης έκφρασης της γνώμης του "

22. Το παιδί έχει " το δικαίωμα ελεύθερης έκφρασης της γνώμης του ". "Ελεύθερης" σημαίνει ότι το παιδί μπορεί να εκφράσει τις απόψεις του χωρίς πίεση και μπορεί να επιλέξει αν θέλει ή όχι να ασκήσει το δικαίωμά του να ακουστεί. "Ελεύθερης" σημαίνει επίσης ότι το παιδί δεν πρέπει να χειραγωγείται ή να υφίσταται αθέμιτη επιρροή ή πίεση. Το "ελεύθερης" συνδέεται περαιτέρω εγγενώς με τη "γνώμη" του παιδιού: το παιδί έχει το δικαίωμα να εκφράζει τις δικές του απόψεις και όχι τις απόψεις των άλλων.

iv) " σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που το αφορά "

26. Τα Συμβαλλόμενα Κράτη πρέπει να διασφαλίζουν ότι το παιδί είναι σε θέση να εκφράζει τη γνώμη του " σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που το αφορά ". Αυτό αποτελεί έναν δεύτερο προσδιορισμό αυτού του δικαιώματος: το παιδί πρέπει να ακούγεται εάν το υπό συζήτηση θέμα το επηρεάζει. Αυτή η βασική προϋπόθεση πρέπει να γίνεται σεβαστή και να κατανοείται ευρέως.

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



ν) " λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις του παιδιού ανάλογα με την ηλικία του και με το βαθμό ωριμότητάς του "

28. Οι απόψεις του παιδιού πρέπει να "λαμβάνονται υπόψη ανάλογα με την ηλικία του και με το βαθμό ωριμότητάς του ". Η ρήτρα αυτή αναφέρεται στην ικανότητα του παιδιού, η οποία πρέπει να αξιολογηθεί προκειμένου να δοθεί η δέουσα βαρύτητα στις απόψεις του ή να γνωστοποιηθεί στο παιδί ο τρόπος με τον οποίο οι απόψεις αυτές επηρέασαν το αποτέλεσμα της διαδικασίας. Το άρθρο 12 ορίζει ότι η απλή ακρόαση του παιδιού δεν αρκεί, οι απόψεις του παιδιού πρέπει να λαμβάνονται σοβαρά υπόψη όταν το παιδί είναι σε θέση να διαμορφώσει τις δικές του απόψεις.

β) Η § 2 του άρθρου 12

i) Το δικαίωμα " να ακούγεται σε οποιαδήποτε διοικητική ή δικαστική διαδικασία που το αφορά "

32. Το άρθρο 12, § 2, ορίζει ότι πρέπει να δίνεται στο παιδί η δυνατότητα να ακούγεται σε οποιαδήποτε διοικητική ή δικαστική διαδικασία που το αφορά. Η επιτροπή τονίζει ότι η διάταξη αυτή ισχύει για όλες τις σχετικές δικαστικές διαδικασίες που αφορούν το παιδί, χωρίς περιορισμό, συμπεριλαμβανομένων, για παράδειγμα, του χωρισμού των γονέων, της επιμέλειας, της φροντίδας και της υιοθεσίας ...

33. Το δικαίωμα ακρόασης ισχύει τόσο για τις διαδικασίες που ξεκινούν από το παιδί, όπως οι καταγγελίες κατά της κακομεταχείρισης και οι προσφυγές κατά του σχολικού αποκλεισμού, όσο και για τις διαδικασίες που ξεκινούν από άλλους και επηρεάζουν το παιδί, όπως ο χωρισμός των γονέων ή η υιοθεσία...

ii) " είτε άμεσα είτε μέσω ενός εκπροσώπου ή ενός αρμόδιου οργανισμού "

35. Αφού το παιδί αποφασίσει να ακουστεί, θα πρέπει να αποφασίσει πώς θα ακουστεί: " είτε άμεσα είτε μέσω ενός εκπροσώπου ή ενός αρμόδιου οργανισμού ". Η Επιτροπή συνιστά να δίνεται στο παιδί, όπου είναι δυνατόν, η δυνατότητα να ακουστεί άμεσα σε κάθε διαδικασία.

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAΓEΩPΓOY

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



36. Ο εκπρόσωπος μπορεί να είναι ο γονέας (οι γονείς), ένας δικηγόρος ή άλλο πρόσωπο (μεταξύ άλλων, ένας κοινωνικός λειτουργός). Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί ότι σε πολλές περιπτώσεις (αστικές, ποινικές ή διοικητικές), υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης συμφερόντων μεταξύ του παιδιού και του πιο προφανή εκπροσώπου του (γονέα(-ων)). Εάν η ακρόαση του παιδιού γίνεται μέσω εκπροσώπου, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι απόψεις του παιδιού να μεταφέρονται σωστά στον υπεύθυνο λήψης αποφάσεων από τον εκπρόσωπο. Η μέθοδος που θα επιλεγεί θα πρέπει να καθορίζεται από το παιδί (ή από την αρμόδια αρχή, ανάλογα με τις ανάγκες) ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάστασή του. Οι εκπρόσωποι πρέπει να έχουν επαρκή γνώση και κατανόηση των διαφόρων πτυχών της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και εμπειρία στην εργασία με παιδιά.

37. Ο εκπρόσωπος πρέπει να γνωρίζει ότι εκπροσωπεί αποκλειστικά τα συμφέροντα του παιδιού και όχι τα συμφέροντα άλλων προσώπων (γονέων), ιδρυμάτων ή φορέων (π.χ. οίκο ευγηρίας, διοίκηση ή κοινωνία). Θα πρέπει να αναπτυχθούν κώδικες δεοντολογίας για τους εκπροσώπους που διορίζονται για να εκπροσωπούν τις απόψεις του παιδιού.

3. Υποχρεώσεις των κρατών μελών

1. Άρθρα 12 και 3

70. Σκοπός του άρθρου 3 είναι να διασφαλίσει ότι σε όλες τις ενέργειες που αναλαμβάνονται σχετικά με τα παιδιά, από δημόσιο ή ιδιωτικό ίδρυμα πρόνοιας, δικαστήρια, διοικητικές αρχές ή νομοθετικά όργανα, το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα. Αυτό σημαίνει ότι κάθε ενέργεια που αναλαμβάνεται για λογαριασμό του παιδιού πρέπει να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού είναι παρόμοιο με ένα διαδικαστικό δικαίωμα που υποχρεώνει τα Συμβαλλόμενα Κράτη να εισάγουν μέτρα στη διαδικασία δράσης για να διασφαλίσουν ότι λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Η Σύμβαση υποχρεώνει τα Συμβαλλόμενα Κράτη να διασφαλίζουν ότι οι

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



υπεύθυνοι για τις ενέργειες αυτές ακούνε το παιδί, όπως ορίζεται στο άρθρο 12. Το βήμα αυτό είναι υποχρεωτικό.

71. Το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, το οποίο καθορίζεται σε διαβούλευση με το παιδί, δεν είναι ο μόνος παράγοντας που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στις ενέργειες των θεσμικών οργάνων, των αρχών και της διοίκησης. Είναι, ωστόσο, καθοριστικής σημασίας, όπως και οι απόψεις του παιδιού.

.....

74. Δεν υπάρχει καμία αντίθεση μεταξύ των άρθρων 3 και 12, παρά μόνο ένας συμπληρωματικός ρόλος των δύο γενικών αρχών: η μία θέτει τον στόχο της επίτευξης του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού και η άλλη παρέχει τη μεθοδολογία για την επίτευξη του στόχου της ακρόασης είτε του παιδιού είτε των παιδιών. Στην πραγματικότητα, δεν μπορεί να υπάρξει ορθή εφαρμογή του άρθρου 3 εάν δεν τηρούνται τα στοιχεία του άρθρου 12. Ομοίως, το άρθρο 3 ενισχύει τη λειτουργικότητα του άρθρου 12, διευκολύνοντας τον ουσιαστικό ρόλο των παιδιών σε όλες τις αποφάσεις που επηρεάζουν τη ζωή τους".

Ο ΝΟΜΟΣ

Α. Εικαζόμενη παραβίαση του άρθρου 3, λαμβανομένου υπόψη μεμονωμένα και σε συνδυασμό με το άρθρο 13 της Σύμβασης

44. Ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι η επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη θα οδηγούσε σε παραβίαση του άρθρου 3 της Σύμβασης, λαμβανομένου υπόψη μόνο του και σε συνδυασμό με το άρθρο 13.

1. Τα επιχειρήματα των μερών

45. Η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο προσφεύγων δεν είχε πλέον το καθεστώς του θύματος όσον αφορά την προαναφερθείσα καταγγελία, καθώς του είχε αναγνωριστεί εκ νέου το καθεστώς του πρόσφυγα και δεν κινδύνευε πλέον να επιστρέψει στο Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη. Δεύτερον, υποστήριξαν ότι δεν είχε εξαντλήσει τα

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



εθνικά ένδικα μέσα. Ειδικότερα, ο προσφεύγων είχε ισχυριστεί ότι ο εισαγγελέας είχε ενεργήσει πέραν των αρμοδιοτήτων του και ότι ο δικηγόρος που είχε ενεργήσει για λογαριασμό του, υποβάλλοντας τη σχετική προσφυγή παραίτησης από το άσυλο, δεν τον είχε εκπροσωπήσει σωστά, αλλά μάλλον του στέρησε τα δικαιώματά του. Ωστόσο, αυτοί οι σοβαροί ισχυρισμοί συνιστούσαν ποινικά και πειθαρχικά αδικήματα που θα έπρεπε να είχαν τεθεί υπόψη των αρμόδιων αρχών πριν από την προσφυγή στο Δικαστήριο. Τέλος, η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι η καταγγελία ήταν προδήλως αβάσιμη και ότι ο προσφεύγων θα μπορούσε να είχε ζητήσει μια ακρόαση ή να απευθυνθεί εγγράφως στην εισαγγελέα για να της ζητήσει να αλλάξει την απόφασή της, η οποία είχε βασιστεί στο βέλτιστο συμφέρον του. Δεδομένου ότι από τα στοιχεία του φακέλου της υπόθεσης δεν προέκυπτε ότι οι εθνικές αρχές είχαν ενεργήσει παράνομα ή χωρίς να ληφθεί υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του προσφεύγοντος, οι σχετικές καταγγελίες θα πρέπει να απορριφθούν ως προδήλως αβάσιμες.

46. Οι απαντητικές παρατηρήσεις του προσφεύγοντος δεν συμπεριλήφθηκαν στο φάκελο της υπόθεσης ως εκπρόθεσμες.

2. Η εκτίμηση του Δικαστηρίου

47. Το Δικαστήριο κρίνει ότι δεν είναι αναγκαίο να εξετάσει τις προκαταρκτικές αιτιάσεις της Κυβέρνησης, δεδομένου ότι το μέρος αυτό της προσφυγής πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των υποθέσεων του Δικαστηρίου για τους ακόλουθους λόγους.

48. Το άρθρο 37 § 1 της Σύμβασης προβλέπει:

" 1. Ανά πάσα στιγμή της διαδικασίας, το Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει τη διαγραφή της προσφυγής από το πινάκιο, οσάκις οι περιστάσεις του επιτρέπουν να συμπεράνει :

α. ότι ο αιτών δεν επιθυμεί πλέον την εκδίκασή της,

β. ή ότι η διαφορά διευθετήθηκε, ή

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



γ. ότι για οποιονδήποτε άλλο λόγο του οποίου την ύπαρξη διαπιστώνει το Δικαστήριο, δεν δικαιολογείται πλέον η περαιτέρω εξέταση της προσφυγής..

Πάντως, το Δικαστήριο προβαίνει στην εξέταση της προσφυγής εάν τούτο απαιτείται από το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου που εγγυάται η Σύμβαση και τα Πρωτόκολλά της.

2. Το Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει την επανεγγραφή μιας προσφυγής στο πινάκιο, εφόσον εκτιμά ότι τούτο δικαιολογείται από τις περιστάσεις.."

49. Κατ' αρχάς, το Δικαστήριο σημειώνει ότι το άρθρο 37 § 1 (α) της Σύμβασης δεν είναι εφαρμοστέο στην παρούσα υπόθεση, διότι ο προσφεύγων δεν δήλωσε ότι αποσύρει την αίτησή του μετά την επανάκτηση του καθεστώτος του πρόσφυγα (βλ. *mutatis mutandis*, *Atmaca κατά Γερμανίας* (απόφ.), αριθ. 45293/06, 6 Μαρτίου 2012).

50. Δεύτερον, το Δικαστήριο παρατηρεί ότι, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του, μόλις χορηγηθεί άδεια διαμονής σε αιτούντα που απειλείται με απέλαση και δεν κινδυνεύει πλέον να απελαθεί, θεωρεί ότι το ζήτημα έχει επιλυθεί κατά την έννοια του άρθρου 37 § 1 (β) της Σύμβασης και διαγράφει την προσφυγή από τον κατάλογο των υποθέσεων του, ακόμη και χωρίς τη σύμφωνη γνώμη του προσφεύγοντος. Ο λόγος για αυτό είναι ότι το Δικαστήριο έχει προσεγγίσει σταθερά το ζήτημα ως ζήτημα δυνητικής παραβίασης της Σύμβασης, και η απειλή παραβίασης αίρεται δυνάμει της απόφασης που χορηγεί στον προσφεύγοντα το δικαίωμα διαμονής στο οικείο εναγόμενο κράτος (βλέπε *F.G. κατά Σουηδίας* [GC- Τμήμα Μείζονος Συνθέσεως], αριθ. 43611/11, § 73, 23 Μαρτίου 2016, και τις παραπομπές στη νομολογία του Δικαστηρίου εκεί, και *M.E. κατά Σουηδίας* (διαγραφή) [GC], αριθ. 71398/12, §§ 32 και 33, 8 Απριλίου 2015).

51. Από την άλλη πλευρά, στις υποθέσεις στις οποίες δεν χορηγήθηκε στον προσφεύγοντα άδεια διαμονής, το Δικαστήριο έκρινε ότι δεν δικαιολογείται πλέον η συνέχιση της εξέτασης των προσφυγών, κατά την έννοια του άρθρου 37 § 1 (γ) της Σύμβασης, και αποφάσισε να τις διαγράψει από τον κατάλογο των υποθέσεων του,

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



διότι ήταν σαφές από τις διαθέσιμες πληροφορίες ότι οι προσφεύγοντες δεν αντιμετώπιζαν πλέον κίνδυνο, εκείνη τη στιγμή ή για μεγάλο χρονικό διάστημα στο μέλλον, να απελαθούν και να υποβληθούν σε μεταχείριση αντίθετη προς το άρθρο 8 της Σύμβασης, και ότι θα μπορούσαν να προσβάλουν οποιαδήποτε μελλοντική απέλαση ενώπιον των εθνικών αρχών και, αν χρειαστεί, ενώπιον του Δικαστηρίου (βλ. Khan κατά Γερμανίας (διαγραφή) [GC], αριθ. 38030/12, § 34, 21 Σεπτεμβρίου 2016, F.I. και άλλοι κατά Ηνωμένου Βασιλείου (απόφ.), αριθ. 8655/10, 15 Μαρτίου 2011, Atayeva και Burmann κατά Σουηδίας (διαγραφή), αριθ. 17471/11, §§ 19-24, 31 Οκτωβρίου 2013, και, τηρουμένων των αναλογιών, όσον αφορά το άρθρο 3, Atmaca, ό.π., Ozbeek κατά Ολλανδίας (απόφαση), αριθ. 40938/09, 9 Οκτωβρίου 2012, Sharifi κατά Ελβετίας (απόφ.), αριθ. 69486/11, 4 Δεκεμβρίου 2012, P.Z. και άλλοι κατά Σουηδίας (διαγραφή), αριθ. 68194/10, §§ 14-17, 18 Δεκεμβρίου 2012, B.Z. κατά Σουηδίας (διαγραφή), αριθ. 74352/11, §§ 17-20, 18 Δεκεμβρίου 2012, L.T. κατά Βελγίου (απόφ.), αριθ. 31201/11, 12 Μαρτίου 2013, Isman κατά Ελβετίας (απόφαση), αριθ. 23604/11, § 24, 21 Ιανουαρίου 2014, I.A. κατά Ολλανδίας (απόφαση), αριθ. 76660/12, 27 Μαΐου 2014, H.S. και άλλοι κατά Βελγίου (απόφαση), αριθ. 10973/12, 24 Μαρτίου 2015, A.A. κατά Βελγίου (απόφαση), αριθ. 66712/13, 19 Μαΐου 2015, και S.S. κατά Ολλανδίας (απόφαση), αριθ. 67/43/14, 1 Σεπτεμβρίου 2015).

52. Σε όλες τις προαναφερθείσες υποθέσεις, το Δικαστήριο διαπίστωσε ρητά ή σιωπηρά ότι δεν υπήρχαν ειδικές περιστάσεις σχετικά με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ορίζονται στη Σύμβαση και τα πρωτόκολλά της, που να απαιτούν τη συνέχιση της εξέτασης της προσφυγής (άρθρο 37 § 1 *in fine*).

53. Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο σημειώνει ότι, μετά την ανάκληση του καθεστώτος πρόσφυγα του προσφεύγοντος και την επακόλουθη ακύρωση του ταξιδιού επιστροφής του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, στις 21 Ιανουαρίου 2019 η Υπηρεσία Ασύλου εξέδωσε την υπ' αριθμ. 1310/2019 απόφαση, με την οποία ο προσφεύγων έλαβε εκ νέου το καθεστώς του πρόσφυγα (βλ. § 30 ανωτέρω).

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



54. Το Δικαστήριο δεν έχει κανένα λόγο να αμφισβητήσει την εγκυρότητα του καθεστώτος πρόσφυγα που χορηγήθηκε στον προσφεύγοντα ή τη δεσμευτική του ισχύ (βλ. *mutatis mutandis*, F.I. και άλλοι κατά Ηνωμένου Βασιλείου και Ατμάκα, αμφότερες προαναφερθείσες). Κατά συνέπεια, δεν διατρέχει πλέον τον κίνδυνο να επιστραφεί στο Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη. Το Δικαστήριο επαναλαμβάνει σε αυτό το πλαίσιο ότι έχει απορρίψει προσφυγές αφού ενημερώθηκε από την εναγόμενη Κυβέρνηση ότι οι εθνικές αρχές δεν προτίθενται πλέον να απελάσουν τον προσφεύγοντα στη χώρα προορισμού στο εγγύς μέλλον ή για κάποιο χρονικό διάστημα, ακόμη και αν η ενημέρωση αυτή δεν συνοδευόταν από οποιαδήποτε επίσημη δέσμευση εκ μέρους της εναγόμενης Κυβέρνησης (βλέπε, μεταξύ πολλών άλλων αρχών, Ozbeek, ό.π., Abdi Mohammed κατά Ολλανδίας (απόφαση), αριθ. 2738/11, 4 Δεκεμβρίου 2012, I.A. κατά Ολλανδίας, ό.π., και S.S. κατά Ολλανδίας, ό.π.).

55. Το Δικαστήριο σημειώνει επίσης ότι εάν οι ελληνικές αρχές προχωρούσαν και πάλι στην ανάκληση του καθεστώτος του προσφεύγοντος ως πρόσφυγα και στην επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, ο προσφεύγων θα είχε τη δυνατότητα, εάν χρειαζόταν, να καταθέσει νέα προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου (βλ. τη νομολογία του Δικαστηρίου που παρατίθεται στη σκέψη 51 ανωτέρω).

56. Συνεπώς, το Δικαστήριο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι ο προσφεύγων δεν κινδυνεύει να επιστρέψει στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη ούτε επί του παρόντος ούτε στο εγγύς μέλλον.

57. Υπό αυτές τις συνθήκες και ενόψει του επικουρικού χαρακτήρα του του μηχανισμού ελέγχου που θεσπίζει η Σύμβαση, το Δικαστήριο θεωρεί ότι δεν δικαιολογείται η συνέχιση της εξέτασης της προσφυγής (άρθρο 37 § 1 (γ) της Σύμβασης).

58. Επιπλέον, το Δικαστήριο θεωρεί ότι η παρούσα υπόθεση δεν ενέχει ειδικές περιστάσεις όσον αφορά τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



κατοχυρώνονται από τη Σύμβαση και τα πρωτόκολλά της, που να απαιτούν τη συνέχιση της εξέτασης της προσφυγής (άρθρο 37 § 1 in fine). Θεωρεί, ειδικότερα, ότι σε αντίθεση με την υπόθεση F.G. κατά Σουηδίας (προαναφερθείσα, § 82), η οποία έθεσε μείζονα ζητήματα βάσει των άρθρων 2 και 3 της Σύμβασης, η παρούσα υπόθεση δεν βαίνει πέραν της ειδικής καταστάσεως του προσφεύγοντος, διότι αφορά κυρίως την εκ μέρους των εθνικών αρχών εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών που αφορούν την οικογενειακή του κατάσταση (ασυνόδευτος ανήλικος), τα οποία, εξάλλου, ενδέχεται να μεταβληθούν με την πάροδο του χρόνου (βλ. Abdi Mohammed, Isman, και I.A. κατά Ολλανδίας, όλες προαναφερθείσες).

59. Το Δικαστήριο επαναλαμβάνει επίσης ότι, αφού διαγράψει μια προσφυγή από τον κατάλογο των υποθέσεων του, μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποφασίσει να την επαναφέρει στον κατάλογο, σύμφωνα με το άρθρο 37 § 2, εάν οι περιστάσεις δικαιολογούν μια τέτοια πορεία (βλ. Atmaca - Abdi Mohammed, I.A. κατά Ολλανδίας, και H.S. και άλλοι κατά Βελγίου, όλα προαναφερθέντα).

60. Κατά συνέπεια, το μέρος αυτό της προσφυγής πρέπει να διαγραφεί από τον κατάλογο των υποθέσεων. Η απόφαση αυτή δεν θίγει την εξουσία του Δικαστηρίου να το επαναφέρει στον κατάλογο, σύμφωνα με το άρθρο 37 § 2 της Σύμβασης.

61. Λαμβάνοντας υπόψη το παραπάνω συμπέρασμά του ότι ο προσφεύγων δεν διατρέχει πλέον κίνδυνο να επιστραφεί στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, το Δικαστήριο κρίνει ότι δεν υπάρχει λόγος να παραμείνει σε ισχύ η υπόδειξη που έγινε προς την Κυβέρνηση σύμφωνα με το άρθρο 39 του Κανονισμού του Δικαστηρίου.

Β. Εικαζόμενη παραβίαση των άρθρων 3 και 8 της Σύμβασης λόγω της έλλειψης ψυχοκοινωνικής υποστήριξης που παρασχέθηκε στον προσφεύγοντα, λαμβανομένης υπόψη μόνη της και σε συνδυασμό με το άρθρο 13 της Σύμβασης

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



62. Βασιζόμενος στα άρθρα 3, 8 και 13 της Σύμβασης, ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι δεν έλαβε κατάλληλη ψυχοκοινωνική υποστήριξη. Επιπλέον, κατήγγειλε ότι δεν είχε κανένα αποτελεσματικό ένδικο μέσο για την καταγγελία του εν προκειμένω. Οι σχετικές διατάξεις έχουν ως εξής:

Άρθρο 3

" Ουδείς επιτρέπεται να υποβληθή εις βασάνους ούτε εις ποινάς ή μεταχειρίσιν απανθρώπων ή εξευτελιστικάς."

Άρθρο 8

"1. Παν πρόσωπον δικαιούται εις τον σεβασμόν της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής του, της κατοικίας του και της αλληλογραφίας του.

2. Δεν επιτρέπεται να υπάρξη επέμβασις δημοσίας αρχής εν τη ασκήσει του δικαιώματος τούτου, εκτός εάν η επέμβασις αύτη προβλέπεται υπό του νόμου και αποτελεί μέτρον το οποίον, εις μίαν δημοκρατικήν κοινωνίαν, είναι αναγκαίον δια την εθνικήν ασφάλειαν, την δημοσίαν ασφάλειαν, την οικονομικήν ευημερίαν της χώρας, την προάσπισιν της τάξεως και την πρόληψιν ποινικών παραβάσεων, την προστασίαν της υγείας ή της ηθικής, ή την προστασίαν των δικαιωμάτων και ελευθεριών άλλων".

Άρθρο 13

" Παν πρόσωπον του οποίου τα αναγνωριζόμενα εν τη παρούση Συμβάσει δικαιώματα και ελευθερίαι παρεβιάσθησαν, έχει το δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον εθνικής αρχής, έστω και αν η παραβίασις διεπράχθη υπό προσώπων ενεργούντων εν τη εκτελέσει των δημοσίων καθηκόντων των.."

1. Τα επιχειρήματα των μερών

63. Η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι εθνικές αρχές είχαν εξ αρχής αξιολογήσει και παρακολουθήσει την ψυχική υγεία του προσφεύγοντος. Είχαν συνταχθεί πολυάριθμες ψυχολογικές εκθέσεις, οι οποίες είχαν υποβληθεί στην προσωρινή επιτροπή του προσφεύγοντος, προκειμένου αυτή να τις αξιολογήσει και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το βέλτιστο συμφέρον του. Με βάση αυτές τις εκθέσεις,

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



καταβλήθηκε συνεχής προσπάθεια να φιλοξενηθεί ο προσφεύγων σε κατάλληλες δομές και να του παρασχεθεί η απαραίτητη ψυχολογική και ψυχοκοινωνική υποστήριξη. Για τους σκοπούς της διασφάλισης της ψυχικής και ψυχολογικής του υγείας, είχε θεωρηθεί ζωτικής σημασίας η επανένωσή του με τη μητέρα του και η προσωρινή επίτροπος είχε ασκήσει τις εξουσίες της για την επίτευξη αυτού του στόχου.

64. Στην προσφυγή του, ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι οι ελληνικές αρχές δεν του παρείχαν την κατάλληλη ψυχολογική και ψυχοκοινωνική υποστήριξη, παρά τις πολυάριθμες συστάσεις των ιατρών. Ειδικότερα, αναφερόμενος σε έγγραφα με ημερομηνίες 1 Νοεμβρίου 2016, 31 Μαΐου 2017, 21 Σεπτεμβρίου 2017 και 10 Οκτωβρίου 2017, υποστήριξε ότι είχε τοποθετηθεί πολλές φορές σε νοσοκομείο και ότι σε κάθε στάδιο οι υπεύθυνοι γιατροί είχαν συστήσει να του χορηγηθεί θεραπεία για τις εμπειρίες του παρελθόντος, ωστόσο, καμία τέτοια θεραπεία δεν είχε ποτέ πραγματοποιηθεί. Επιπλέον, δεν είχε κανένα αποτελεσματικό εσωτερικό ένδικο μέσο με το οποίο να διαμαρτυρηθεί για την έλλειψη κατάλληλης υποστήριξης. Επικαλέστηκε επίσης πολλαπλές αναφορές για να δείξει ότι η πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη παρεμποδίζεται γενικά στην Ελλάδα, ιδίως η ψυχοκοινωνική υποστήριξη των ασυνόδευτων παιδιών στα κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης στην Ελλάδα, καθώς και στις δομές φιλοξενίας.

2. Παρατηρήσεις του τρίτου παρεμβαίνοντος

65. Η οργάνωση Defence for Children τόνισε τα πολλαπλά τρωτά σημεία που αντιμετωπίζουν τα παιδιά πρόσφυγες λόγω της νεότητάς τους και του ιστορικού τους. Επικαλούμενοι τη νομολογία του Δικαστηρίου στο πλαίσιο του άρθρου 8, υποστήριξαν ότι η έλλειψη ιατρικής φροντίδας όσον αφορά τα ψυχικά προβλήματα, παρά τις συστάσεις των ιατρών, είναι πολύ επιβλαβής, ιδίως για ένα παιδί. Στο πλαίσιο αυτό, υποστήριξαν ότι το άρθρο 8 της Σύμβασης πρέπει να ερμηνευθεί υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης για τα δικαιώματα του παιδιού, δηλαδή του

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



δικαιώματος στην καλύτερη δυνατή υγειονομική περίθαλψη (άρθρο 24), του δικαιώματος πρόσθετης προστασίας για τα θύματα κάθε είδους βίας ή παραμέλησης προκειμένου να επανενταχθούν στην κοινωνία (άρθρο 39) και του δικαιώματος ειδικής προστασίας για τα παιδιά πρόσφυγες και τα παιδιά που ζητούν άσυλο (άρθρο 22).

3. Η εκτίμηση του Δικαστηρίου

α) Όσον αφορά την προβαλλόμενη έλλειψη ψυχολογικής και ψυχοκοινωνικής υποστήριξης

66. Το Δικαστήριο σημειώνει ότι ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι δεν έλαβε την απαραίτητη ψυχολογική και ψυχοκοινωνική υποστήριξη καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής του στην Ελλάδα. Ωστόσο, από τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στο Δικαστήριο, προκύπτει ότι παρακολουθείτο τακτικά από αρμόδιους ειδικούς στα νοσοκομεία και τις δομές στις οποίες φιλοξενήθηκε. Το Δικαστήριο σημειώνει επίσης ότι συντάχθηκαν αρκετές εκθέσεις εκτίμησης σε σχέση με αυτόν, ειδικότερα, κατά την πρώτη παραμονή του στο Γενικό Νοσοκομείο Παίδων Πεντέλης, συντάχθηκαν δύο εκθέσεις παιδοψυχιατρικής εκτίμησης, την 1η και την 7η Νοεμβρίου 2016 (βλ. §§ 9 & 11 ανωτέρω). Στη συνέχεια, ο ίδιος και τα αδέρφια του μεταφέρθηκαν στο Νοσοκομείο Παίδων Π. και Α. Κυριακού για παιδοψυχιατρική περίθαλψη, όπου έλαβαν ψυχολογική υποστήριξη. Εκεί συντάχθηκε έκθεση στις 31 Μαΐου 2017 από τον ψυχολόγο του νοσοκομείου (βλ. § 13 ανωτέρω). Όταν ο προσφεύγων μεταφέρθηκε στη Δομή Φιλοξενίας στο Πλαγιάρι Θεσσαλονίκης, φαίνεται ότι υπήρξε παρακολούθηση της ψυχικής του υγείας, καθώς υποβλήθηκε σε συνέντευξη από παιδοψυχίατρο του τμήματος ψυχικής υγείας του Γενικού Νοσοκομείου Παπανικολάου και συντάχθηκε σχετική έκθεση (βλ. § 14 ανωτέρω). Η εν λόγω έκθεση κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η ψυχική υγεία του προσφεύγοντος δεν απαιτούσε νοσηλεία. Μετά το κλείσιμο της δομής στο Πλαγιάρι, ο προσφεύγων και τα αδέρφια του μεταφέρθηκαν εκ νέου στο Νοσοκομείο Παίδων Π. και Α. Κυριακού, όπου πραγματοποιήθηκε νέα παιδοψυχιατρική εκτίμηση στις 10 Οκτωβρίου 2017. Η έκθεση

MARIA KARAΓEΩPΓOY

NOMIKOΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



σημειώνει ότι και τα τέσσερα αδέρφια είχαν λάβει ψυχολογική υποστήριξη και συμβουλές κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στο νοσοκομείο (βλ. § 15 ανωτέρω). Στις 13 Δεκεμβρίου 2017 ο προσφεύγων μεταφέρθηκε σε μια Δομή Φιλοξενίας στην Πυλαία της Θεσσαλονίκης, την οποία διαχειρίζεται η Arsis. Φαίνεται ότι η ψυχική του υγεία παρακολουθούνταν τακτικά από τον κοινωνικό λειτουργό και τον ψυχολόγο εκεί, όπως προκύπτει από την επιστολή της 8ης Ιουνίου 2018 που απηύθυνε ο εν λόγω ειδικός στον εισαγγελέα (βλ. § 17 ανωτέρω).

67. Από όλες τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στο Δικαστήριο και αναφέρθηκαν ανωτέρω, προκύπτει ότι η ψυχική υγεία του προσφεύγοντος παρακολουθείτο σε τακτική βάση. Κάθε φορά που βρισκόταν σε νοσοκομείο ή τοποθετούνταν σε δομή, λάμβανε την κατάλληλη ψυχολογική υποστήριξη και συμβουλές από αρμόδιους επαγγελματίες, όπως αποδεικνύεται από πολυάριθμες εκθέσεις που συντάχθηκαν σχετικά. Ως εκ τούτου, η ιατρική του περίθαλψη δεν δημιουργεί κανένα πρόβλημα σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου βάσει του άρθρου 3 ή του άρθρου 8 της Σύμβασης.

68. Προκύπτει ότι η εν λόγω καταγγελία είναι προδήλως αβάσιμη και πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με το άρθρο 35 §§ 3(α) και 4 της Σύμβασης.

β) Όσον αφορά την εικαζόμενη έλλειψη ένδικου μέσου

69. Όσον αφορά την καταγγελία του προσφεύγοντος ότι δεν είχε αποτελεσματικό ένδικο μέσο σε σχέση με την προαναφερθείσα καταγγελία, το Δικαστήριο σημειώνει ότι έχει κηρύξει προδήλως αβάσιμη την καταγγελία του για έλλειψη κατάλληλης ψυχολογικής και ψυχοκοινωνικής υποστήριξης. Ως εκ τούτου, η καταγγελία του βάσει του άρθρου 13 της Σύμβασης δεν μπορεί να θεωρηθεί "βάσιμη" για τους σκοπούς της τελευταίας διάταξης. Προκύπτει ότι η εν λόγω καταγγελία είναι προδήλως αβάσιμη και πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με το άρθρο 35 §§ 3(α) και 4 της Σύμβασης.

Γ. Εικαζόμενη παραβίαση του άρθρου 8 της Σύμβασης λόγω του μη διορισμού επιτρόπου και της διαδικασίας που ακολουθήθηκε όσον αφορά την επιστροφή του

MARIA KARAΓEΩPΓOY

MARIA KARAΓEOPPOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



προσφεύγοντος στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, λαμβανόμενη μόνη της και σε συνδυασμό με το άρθρο 13 της Σύμβασης

70. Ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι η διαδικασία που ακολουθήθηκε όσον αφορά την ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα, σε συνδυασμό με τον μη διορισμό επιτρόπου, είχε παραβιάσει τα άρθρα 8 και 13 της Σύμβασης.

1. Τα επιχειρήματα των μερών

71. Η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι η εισαγγελέας ενήργησε ως προσωρινή επίτροπος του προσφεύγοντος με σκοπό να διασφαλίσει την ψυχική και ψυχοκοινωνική του υγεία. Βάσει της εκτίμησής της, είχε θεωρηθεί ζωτικής σημασίας η επανένωση του προσφεύγοντος με τη μητέρα του, γι' αυτό και είχε ορίσει έναν εκπρόσωπο για να χειριστεί την υπόθεση του προσφεύγοντος ενώπιον των αρμόδιων υπηρεσιών ασύλου και προξενικών αρχών, προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος. Επιπλέον, όπως προκύπτει από την προσφυγή του προς το Δικαστήριο, ο προσφεύγων είχε βρει άλλους δικηγόρους για να τον εκπροσωπήσουν και να υπερασπιστούν τα έννομα συμφέροντά του. Συνεπώς, η καταγγελία του προσφεύγοντος πρέπει να απορριφθεί, δεδομένου ότι ουδέποτε είχε υποβάλει προσφυγή για επίτροπο στα εθνικά δικαστήρια, μολονότι είχε νομική εκπροσώπηση. Επιπλέον, η καταγγελία του ότι δεν είχε διοριστεί επίτροπος σύμφωνα με το άρθρο 1532 ήταν προδήλως αβάσιμη, καθώς, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στους ασυνόδευτους ανηλίκους έπρεπε να διοριστεί επίτροπος σύμφωνα με το άρθρο 1592 (και όχι 1532) του Αστικού Κώδικα. Εν πάση περιπτώσει, ο προσφεύγων είχε εξασφαλίσει νομική εκπροσώπηση για τον εαυτό του καθώς είχε υποβάλει προσφυγή στο Δικαστήριο, μολονότι οι εν λόγω δικηγόροι δεν είχαν διοριστεί από την προσωρινή επίτροπο. Επομένως, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο προσφεύγων είχε εκπροσωπηθεί νομικά, ήταν απολύτως δυνατό να λάβει πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά του και ακόμη και να υποβάλει προσφυγή για τον διορισμό επιτρόπου. Η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι εάν υποστηριζόταν το αντίθετο, δηλαδή ότι η

MARIA KARAGEΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



εκπροσώπηση του προσφεύγοντος ήταν δυνατή μόνο μετά την ενέργεια των αρμόδιων αρχών, τότε η παρούσα προσφυγή θα έπρεπε να απορριφθεί λόγω έλλειψης εξουσιοδότησης των δικηγόρων.

72. Ο προσφεύγων υποστήριξε στην αίτησή του ότι η παράλειψη διορισμού νόμιμου επίτροπο γι' αυτόν, σε συνδυασμό με την πλημμελή διαδικασία που ακολούθησαν οι εθνικές αρχές σχετικά με την επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, είχε ως αποτέλεσμα την παραβίαση του άρθρου 8. Οι εθνικές αρχές δεν του παρείχαν την απαραίτητη εκπροσώπηση, παρά την ευάλωτη θέση του ως ασυνόδευτου ανηλίκου. Είχε βρεθεί χωρίς επίτροπο από τη στιγμή που απομακρύνθηκε από τη φροντίδα του πατέρα του και ποτέ δεν κινήθηκε δικαστική διαδικασία για να διοριστεί επίτροπος. Επιπλέον, ο εισαγγελέας είχε εξουσιοδοτήσει, εν αγνοία του προσφεύγοντος, άτομα να ενεργούν για λογαριασμό του, χωρίς να τον ενημερώνει για τις εξελίξεις σχετικά με το καθεστώς του πρόσφυγα, την εκπροσώπησης του ή την ενδεχόμενη επανένωσή του με τα άλλα μέλη της οικογένειάς του. Η κατάσταση αυτή είχε τελικά ως αποτέλεσμα την ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα και, κατά συνέπεια, δεν απείχε πολύ από την επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη χωρίς να έχει ακουστεί ή να έχει ερωτηθεί προηγουμένως. Αναφέρθηκε επίσης σε πολλαπλές εκθέσεις στις οποίες το σύστημα επιτροπείας που ίσχυε κατά τον εν λόγω χρόνο επικρίθηκε από διάφορους φορείς και ΜΚΟ. Επιπλέον, δεν είχε στη διάθεσή του κανένα αποτελεσματικό ένδικο μέσο για να διαμαρτυρηθεί για την προαναφερθείσα κατάσταση.

2. Η εκτίμηση του Δικαστηρίου

73. Το Δικαστήριο επισημαίνει κατ' αρχάς ότι ο προσφεύγων παραπονείται ουσιαστικά ότι οι διαδικασίες που ακολούθησαν οι εθνικές αρχές στην υπόθεσή του δεν ήταν σύμφωνες με τις απαιτήσεις του άρθρου 8 της Σύμβασης. Ειδικότερα, υποστηρίζει ότι δεν συμμετείχε δεόντως στις διαδικασίες που τον αφορούσαν, οι οποίες επικεντρώνονταν κυρίως στην ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα, και ότι οι

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



αποφάσεις που έλαβαν οι εθνικές αρχές δεν υπαγορεύονταν από το βέλτιστο συμφέρον του.

74. Ενώ το Δικαστήριο αναγνωρίζει τη σημασία της αρχής του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού και του δικαιώματος του παιδιού να ακούγεται σε όλες τις αποφάσεις που το αφορούν, σημειώνει ότι η αιτίαση αυτή αφορά τη διαδικασία που ακολουθήθηκε σχετικά με την παρωχημένη πλέον απόφαση επιστροφής του προσφεύγοντος στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη. Λαμβάνοντας υπόψη το συμπέρασμά του ότι δεν δικαιολογείται η συνέχιση της εξέτασης της καταγγελίας σχετικά με την επιστροφή του προσφεύγοντος (βλ. § 57 ανωτέρω), και ελλείψει οποιασδήποτε διαρκούς αβεβαιότητας (βλ. B.A.C. κατά Ελλάδα, αριθ. 11981/15, § 40,13 Οκτωβρίου 2016) το Δικαστήριο καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει ανάγκη να εξεταστεί χωριστά η καταγγελία του προσφεύγοντος βάσει του άρθρου 8, λαμβανόμενη μόνη της και σε συνδυασμό με το άρθρο 13 της Σύμβασης.

Δ. Ευκαζόμενη παραβίαση του άρθρου 8 της Σύμβασης λόγω του χωρισμού του προσφεύγοντος από τα αδέρφια του, λαμβανομένου υπόψη μόνου του και σε συνδυασμό με το άρθρο 13 της Σύμβασης

75. Ο προσφεύγων κατήγγειλε ότι η τοποθέτησή του σε δομή φιλοξενίας μακριά από τα αδέρφια του παραβίασε τα δικαιώματά του βάσει του άρθρου 8. Επιπλέον, κατήγγειλε ότι δεν είχε κανένα αποτελεσματικό ένδικο μέσο για την καταγγελία του εν προκειμένω.

1. Τα επιχειρήματα των μερών

76. υποστήριξε ότι ο προσφεύγων δεν μπορούσε να φιλοξενηθεί στην ίδια δομή με τα αδέρφια του, διότι ήταν διαφορετικής ηλικίας και/ή φύλου· αυτό δεν μπορεί να καταλογιστεί στις αρχές. Εν πάση περιπτώσει, τα τέσσερα αδέρφια ζούσαν πλέον στην Αθήνα και είχαν τακτική επαφή

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



77. Ο προσφεύγων υποστήριξε ότι από τον Δεκέμβριο του 2017 ζούσε μακριά από τα αδέρφια του, τα οποία βρίσκονταν σε διαφορετικές δομές φιλοξενίας στην Αθήνα. Βρισκόταν στη Θεσσαλονίκη, δηλαδή 504 χιλιόμετρα μακριά από τα αδέρφια του, και οι αρμόδιες αρχές δεν είχαν διευκολύνει την επαφή του μαζί τους. Είχε καταφέρει να τα δει μόνο με τη βοήθεια της εθελόντριας που φιλοξενούσε την αδελφή του. Όταν προέκυψε η επείγουσα κατάσταση σχετικά με την επιστροφή τους στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, ο προσφεύγων δεν είχε τη δυνατότητα να συναντηθεί με τα αδέρφια του ώστε να κατανοήσει τις πιθανές ανάγκες τους. Επιπλέον, δεν είχε κανένα μέσο για να διαμαρτυρηθεί για τον αποχωρισμό του από τα αδέρφια του.

2. Παρατηρήσεις του τρίτου παρεμβαίνοντος

78. Η Defense for Children υποστήριξε ότι τα ειδικά τρωτά σημεία των ασυνόδευτων παιδιών προσφύγων ήταν επίσης σημαντικά κατά την εκτίμηση του κατά πόσον ο χωρισμός μεταξύ αδελφών αποτελούσε παραβίαση του άρθρου 8 της Σύμβασης. Η παρούσα υπόθεση έθετε το ζήτημα του δικαιώματος στην οικογενειακή ζωή των αδελφών αιτούντων άσυλο και προσφύγων που ζουν χωριστά σε μια χώρα υποδοχής. Υπό το πρίσμα των ιδιαίτερων ευπαθειών που παρουσιάζουν τα παιδιά, ο διαρκής διαχωρισμός των αδελφών χωρίς γονέα που τα φρόντιζε θα μπορούσε κάλλιστα να συνιστά παραβίαση του άρθρου 8.

3. Η εκτίμηση του Δικαστηρίου

α) Όσον αφορά την καταγγελία βάσει του άρθρου 8

79. Σημειώνοντας ότι η ύπαρξη οικογενειακής ζωής στην παρούσα υπόθεση δεν αμφισβητείται, το Δικαστήριο θα προχωρήσει στην εξέταση του κατά πόσον το δικαίωμα του προσφεύγοντος για σεβασμό της οικογενειακής του ζωής έχει προστατευθεί επαρκώς.

80. Το Δικαστήριο επαναλαμβάνει ότι το ουσιαστικό αντικείμενο του άρθρου 8 είναι η προστασία του ατόμου από αυθαίρετες ενέργειες των δημόσιων αρχών. Υπάρχουν επίσης θετικές υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με τον αποτελεσματικό

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



"σεβασμό" της οικογενειακής ζωής. Στο πλαίσιο τόσο των αρνητικών όσο και των θετικών υποχρεώσεων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η δίκαιη ισορροπία που πρέπει να επιτευχθεί μεταξύ των αντικρουόμενων συμφερόντων, και σε αμφότερα τα πλαίσια το κράτος απολαμβάνει ένα ορισμένο περιθώριο εκτίμησης (βλέπε Tuquabo-Tekle και άλλοι κατά Ολλανδίας, αριθ. 60665/00, § 42, 1 Δεκεμβρίου 2005).

81. Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο σημειώνει ότι ο προσφεύγων και τα αδέλφια του απομακρύνθηκαν από τη φροντίδα του πατέρα τους στις 3 Μαΐου 2017 και τοποθετήθηκαν αρχικά στο Νοσοκομείο Παιδών Π. και Α. Κυριακού για τη φροντίδα των παιδιών και στη συνέχεια, στις 31 Μαΐου 2017, σε Δομή Φιλοξενίας ασυνόδευτων ανηλίκων στη Θεσσαλονίκη (βλ. § 14 ανωτέρω). Όταν έκλεισε η εν λόγω Δομή Φιλοξενίας, ο προσφεύγων και τα αδέλφια του φιλοξενήθηκαν και πάλι προσωρινά στο Νοσοκομείο Παιδών Π. και Α. Κυριακού για τη φύλαξη παιδιών και στη συνέχεια τοποθετήθηκαν σε διαφορετικές δομές υποδοχής στις 13 Δεκεμβρίου 2017 στη Θεσσαλονίκη και στην Αθήνα. Συγκεκριμένα, ο προσφεύγων και ο μεγαλύτερος αδελφός του τοποθετήθηκαν σε δύο δομές στη Θεσσαλονίκη, μέχρι τον Μάιο του 2018, όταν ο μεγαλύτερος αδελφός του μεταφέρθηκε στην Αθήνα (βλ. § 16 ανωτέρω). Τα δύο μικρότερα αδέλφια βρίσκονταν στην Αθήνα σε ξεχωριστές δομές.

82. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε η Κυβέρνηση, τα παιδιά δεν μπορούσαν να τοποθετηθούν στις ίδιες δομές υποδοχής, καθώς οι υπάρχουσες δομές για ασυνόδευτους ανηλίκους προορίζονταν για παιδιά του ίδιου φύλου και χωρίζονταν σε δύο ηλικιακές ομάδες, 8 έως 12 ετών και 12 έως 18 ετών (βλ. § 16 ανωτέρω). Το Δικαστήριο δεν θεωρεί παράλογο το γεγονός ότι οι εθνικές αρχές διαχώρισαν τις υπάρχουσες δομές και, ως εκ τούτου, δέχεται ότι δεν μπορούσαν να φιλοξενηθούν όλα τα αδέλφια στην ίδια δομή για λόγους που συνδέονται με το γεγονός ότι οι δομές ήταν οργανωμένες ανάλογα με την ηλικία και το φύλο των παιδιών. Συνεπώς, απομένει να εξεταστεί κατά πόσον η τοποθέτηση των παιδιών σε δομές σε διαφορετικές πόλεις, η

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



οποία φαίνεται να είναι η κύρια καταγγελία του προσφεύγοντος, παραβίασε το άρθρο 8 της Σύμβασης.

83. Εν προκειμένω, το Δικαστήριο θεωρεί ότι η απόφαση του ΕΚΚΑ να τοποθετήσει τα παιδιά σε δομές υποδοχής σε διαφορετικές πόλεις συνιστούσε επέμβαση στο δικαίωμα του προσφεύγοντος για σεβασμό της οικογενειακής του ζωής. Σημειώνοντας ότι η αιτίαση του προσφεύγοντος επικεντρώνεται κυρίως στην υποτιθέμενη έλλειψη τακτικής επαφής με τα αδέρφια του και όχι στον διαχωρισμό τους και την τοποθέτησή τους σε διαφορετικές δομές, το Δικαστήριο κρίνει σκόπιμο να εξετάσει αν το εναγόμενο κράτος τήρησε τη θετική του υποχρέωση να εξασφαλίσει την εν λόγω επαφή μεταξύ του προσφεύγοντος και των αδελφών του και αν οι αρχές ενήργησαν με σκοπό τη διατήρηση και ανάπτυξη των οικογενειακών τους δεσμών.

84. Το Δικαστήριο παρατηρεί ότι ο χωρισμός του προσφεύγοντος από δύο από τα αδέρφια του άρχισε τον Δεκέμβριο του 2017 και ότι χωρίστηκε από όλα τον Μάιο του 2018. Η κατάσταση αυτή διήρκεσε μέχρι τις 21 Σεπτεμβρίου 2018, όταν μεταφέρθηκε σε δομή φιλοξενίας στην Αθήνα (βλ. § 29 ανωτέρω).

85. Το Δικαστήριο αναγνωρίζει ότι οι δεσμοί μεταξύ των μελών μιας οικογένειας και οι προοπτικές της επιτυχούς επανένωσής τους θα αποδυναμωθούν εκ των πραγμάτων εάν τίθενται εμπόδια στην εύκολη και τακτική πρόσβαση μεταξύ τους. Η ίδια η τοποθέτηση του προσφεύγοντος μακριά από τα αδέρφια του πρέπει να επηρέασε αρνητικά τη δυνατότητα επαφής μεταξύ τους (βλέπε, τηρουμένων των αναλογιών, Olsson κατά Σουηδίας (αριθ. 1), 24 Μαρτίου 1988, § 81, Σειρά Α αριθ. 130). Ωστόσο, ενώ ο σταδιακός αποχωρισμός του προσφεύγοντος από τα αδέρφια του διήρκεσε από τον Δεκέμβριο του 2017 έως τις 21 Σεπτεμβρίου 2018, δηλαδή συνολικά περίπου εννέα μήνες, αποχωρίστηκε πλήρως από αυτά μόνο για ένα σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα περίπου τεσσάρων μηνών που ξεκίνησε τον Μάιο του 2018. Πριν από τον αποχωρισμό ο πρώτος από τα πέντε αδέρφια, ο μεγαλύτερος αδελφός του, φιλοξενούνταν επίσης σε Δομή Φιλοξενίας στη Θεσσαλονίκη. Μπορούσαν έτσι να

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

Τ. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



διατηρήσουν ευκολότερα μια ορισμένη οικογενειακή σχέση, γεγονός που ασφαλώς μετρίασε την κατάσταση του προσφεύγοντος. Επιπλέον, φαίνεται ότι υπήρχε τακτική επαφή μεταξύ των αδελφών, την οποία διευκόλυναν οι αρμόδιες αρχές και η εθελόντρια που φιλοξενούσε την αδελφή του προσφεύγοντος (βλ. § 16 ανωτέρω). Το Δικαστήριο δεν έχει πληροφορίες σχετικά με το πόσες συναντήσεις πραγματοποιήθηκαν, αλλά από τα έγγραφα που του παρασχέθηκαν, φαίνεται ότι υπήρξε τουλάχιστον μία επίσκεψη μεταξύ 24 και 26 Δεκεμβρίου 2017. Σημειώνει επίσης ότι η τοποθέτηση των αδελφών σε διαφορετικές πόλεις θεωρήθηκε ως προσωρινό μέτρο, όπως προκύπτει από τη μεταφορά του μεγαλύτερου αδελφού από τη Θεσσαλονίκη στην Αθήνα και την τελική τοποθέτηση του προσφεύγοντος σε δομή στην Αθήνα και ότι φαίνεται ότι στο μεταξύ οι αρχές διευκόλυναν την επαφή τους. Μόλις αποσαφηνίστηκε το ζήτημα της επιστροφής των τεσσάρων αδελφών στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, οι αρχές έλαβαν τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη του απώτερου στόχου της επανένωσης των παιδιών.

86. Προκύπτει ότι η εν λόγω καταγγελία είναι προδήλως αβάσιμη και πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με το άρθρο 35 §§ 3(α) και 4 της Σύμβασης.

β) Όσον αφορά την καταγγελία βάσει του άρθρου 13

87. Όσον αφορά την αιτίαση του προσφεύγοντος ότι δεν είχε αποτελεσματική προσφυγή όσον αφορά την παραπάνω καταγγελία του, το Δικαστήριο σημειώνει ότι έχει κηρύξει την αιτίαση του προσφεύγοντος σχετικά με τον χωρισμό από τα αδέλφια του προδήλως αβάσιμη, επομένως, η αιτίασή του βάσει του άρθρου 13 της Σύμβασης δεν μπορεί να θεωρηθεί "βάσιμη" για τους σκοπούς της τελευταίας διάταξης. Προκύπτει ότι η εν λόγω αιτίαση είναι προδήλως αβάσιμη και πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με το άρθρο 35 §§ 3(α) και 4 της Σύμβασης.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο, ομόφωνα,

MARIA KARAΓEΩPΓOY

NOMIKOΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAΓEΩPΓOY

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Αποφασίζει να διαγράψει την προσφυγή από τον κατάλογο των υποθέσεων του όσον αφορά την αιτίαση του προσφεύγοντος βάσει του άρθρου 3, λαμβανομένου υπόψη μόνο του και σε συνδυασμό με το άρθρο 13, σχετικά με την επιστροφή του στα Κατεχόμενα Παλαιστινιακά Εδάφη, και να παύσει την εφαρμογή του άρθρου 39 του Κανονισμού του Δικαστηρίου,

Διαπιστώνει ότι δεν χρειάζεται να εξετασθεί χωριστά η αιτίαση βάσει του άρθρου 8 της Σύμβασης σχετικά με την επιτροπεία και τη διαδικασία που ακολουθήθηκε όσον αφορά την εκπροσώπηση του προσφεύγοντος και την ανάκληση του καθεστώτος του πρόσφυγα, είτε μόνη της είτε σε συνδυασμό με το άρθρο 13,

Κηρύσσει το υπόλοιπο της προσφυγής απαράδεκτο.

Έγινε στα αγγλικά και κοινοποιήθηκε γραπτώς στις 19 Μαΐου 2022.

Liv Tigerstedt

Marko Bosnjak

Αναπληρώτρια Γραμματέας

Πρόεδρος

Υπογραφές

Αριθμός σελίδων προς μετάφραση σύμφωνα με την ανάθεση: 30

Αριθμός σελίδων μεταφράσματος: 49

Πιστή και ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου εγγράφου.

Μαρία Καραγεώργου, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια ΥΠΕΞ

ΥΑ Π23ΜΕΤ - 34908/2021, ΦΕΚ 3149/Β/19-07-2021

Αθήνα, 30/08/2022

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ξ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

Register of Certified Translators, Number 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>